

Úřední věstník

Evropské unie

C 252

Svazek 48

České vydání

Informace a oznámení

12. října 2005

Oznámení č.

Obsah

Strana

I *Informace*

Rada

2005/C 252/01 Rozhodnutí Rady ze dne 24. září 2004 nové obsazení Výboru Evropského sociálního fondu 1

Komise

2005/C 252/02 Směnné kurzy vůči euro 9

2005/C 252/03 Státní podpory – Itálie — Státní podpora C 61/2003 (ex NN 42/2001) – *Legge Aeronautica n. 808/85* – rozšíření řízení — Výzva k předložení připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ⁽¹⁾ 10

2005/C 252/04 Informační procedura – Technické předpisy ⁽¹⁾ 21

2005/C 252/05 Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾ 27

II *Přípravné akty*

.....

III *Oznámení*

Komise

2005/C 252/06 Výzva k podávání návrhů — Podpora informačních opatření v oblasti společné zemědělské politiky 28

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Informace)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 24. září 2004

nové obsazení Výboru Evropského sociálního fondu

(2005/C 252/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství a zejména článek 147 této smlouvy, s ohledem na Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie ⁽¹⁾, a zejména na čl. 52 odst. 3 tohoto aktu a jeho přílohu XVIII,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech ⁽²⁾ a zejména na čl. 49 odst. 1 třetí pododstavec tohoto nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s rozhodnutím Rady ze dne 8. října 2001, kterým se jmenují členové výboru uvedeného v článku 147 Smlouvy o ES ⁽³⁾, uplyne funkční období jeho členů dne 22. října 2004.
- (2) Akt o přistoupení stanoví, že po přistoupení dojde k novému obsazení Výboru Evropského sociálního fondu v plném rozsahu.

- (3) Členové a náhradníci výboru uvedeného v článku 147 Smlouvy musí být tudíž jmenováni na dobu tří let,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Osoby uvedené v příloze jsou jmenovány členy a náhradníky Výboru Evropského sociálního fondu na období ode dne 1. května 2004 do dne 30. dubna 2007.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude vyhlášeno v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 24. září 2004.

Za Radu
předsedkyně
D. ALEXANDER

⁽¹⁾ Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 17.

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení.

⁽³⁾ Úř. věst. C 292, 18.10.2001, s. 1.

PŘÍLOHA

Členský stát	Zastoupena/ zastoupení	Člen/náhradník	
Rakousko	Vláda	Člen	Alfred HALLER
	Vláda	Člen	Michael FÖRSCHNER
	Vláda	Náhradník	Ulrike REBHANDLOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Maria KAUNOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Wolfgang TRITREMME
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Christa SCHWENGOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Silvia HOFBAUEROVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Franz FRIEHS
	Zaměstnanci	Náhradník	Ludwig ROITHINGER
Belgie	Vláda	Člen	Dominik ROLAND
	Vláda	Člen	Maryse CHABEAUOVÁ
	Vláda	Náhradník	Annemie PERNOTOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Sonja KOHNENMERGENOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Robrecht BOTHUYNE
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Werner ABELHAUSEN
	Zaměstnanci	Člen	Ann WOUTERSOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Hervé DECUYPER
	Zaměstnanci	Náhradník	Vera DOS SANTOS COSTAOVÁ
Kypr	Vláda	Člen	Ioannis MODITIS
	Vláda	Člen	Alexandros ALEXANDROU
	Vláda	Náhradník	George HORRATAS
	Zaměstnavatelé	Člen	George PANTELIDES
	Zaměstnavatelé	Člen	Emilios MICHAEL
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Michael ANTONIOU
	Zaměstnanci	Člen	Nikos MOISEOS
	Zaměstnanci	Člen	Andreas PAVLIKAS
	Zaměstnanci	Náhradník	Diomedes DIOMEDOUS
Česká republika	Vláda	Člen	František KONÍČEK
	Vláda	Člen	Iva ŠOLCOVÁ
	Vláda	Náhradník	Thomas KUČHTÍK
	Zaměstnavatelé	Člen	Jiří KOHOUTEK
	Zaměstnavatelé	Člen	Jiří SVOBODA
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Vladimíra DRBALOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Zdeněk MÁLEK
	Zaměstnanci	Člen	Pavel JANÍČKO
	Zaměstnanci	Náhradník	Hana MÁLKOVÁ

Členský stát	Zastoupena/ zastoupení	Člen/náhradník	
Dánsko	Vláda	Člen	Marina NORLYNGOVÁ
	Vláda	Člen	Allan PHILIPS
	Vláda	Náhradník	Henning ERIKSEN
	Zaměstnavatelé	Člen	Lise SKANTINGOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Henning GADE
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Jorgen BANG PETERSEN
	Zaměstnanci	Člen	Kim KNUDSEN
	Zaměstnanci	Člen	Lisbeth WILSTEROVÁ
	Zaměstnanci	Náhradník	Tyge GROES
Estonsko	Vláda	Člen	Kertu SAKSOVÁ
	Vláda	Člen	Annemari PÄLLOVÁ
	Vláda	Náhradník	Merlin ORGLAOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Eve PÄÄRENDSONOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Aire MILLOVÁ
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Ruta KRUUDAOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Harri TALIGA
	Zaměstnanci	Člen	Mare VIIESOVÁ
	Zaměstnanci	Náhradník	Liina CARROVÁ
Francie	Vláda	Člen	Bertrand GAUDIN
	Vláda	Člen	Jean-François CHEVALLERAU
	Vláda	Náhradník	Stéphane SAUREL
	Zaměstnavatelé	Člen	François TRAISNEL
	Zaměstnavatelé	Člen	Philippe GARZON
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Alexandra DENISOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Marie-France BOUTROUEOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Huguette BRUNELOVÁ
	Zaměstnanci	Náhradník	Jean-Jacques DANIS
Německo	Vláda	Člen	Günter WINKLER
	Vláda	Člen	Inken KLASSENOVÁ
	Vláda	Náhradník	Christian KONOW
	Zaměstnavatelé	Člen	Alexandra-Friederike Prinzessin zu SCHOENAICH-CAROLATHOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Ilka HOUBENOVÁ
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Alexandra HÖRDEROVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Inge KAUFMANNOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Jochen LAUX
	Zaměstnanci	Náhradník	Ingo KOLF

Členský stát	Zastoupena/ zastoupení	Člen/náhradník	
Řecko	Vláda	Člen	Anna DALAPORTAOVÁ
	Vláda	Člen	Konstantinos MAGAS
	Vláda	Náhradník	Ourania ANTHOPOULOUOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Labros PAPAIOANNOU
	Zaměstnavatelé	Člen	Petros GIANNOULOPOULOS
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Ioanna PAPAYANNIOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Dimitris TSOUKALAS
	Zaměstnanci	Člen	Panagiotis POLYMENAKOS
	Zaměstnanci	Náhradník	Vassilis PAPADOGAMBROS
Maďarsko	Vláda	Člen	Judit RÓZSAOVÁ
	Vláda	Člen	Renáta TÓTHOVÁ
	Vláda	Náhradník	Erzsébet BUDAVÁRIOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Antal CSUPORT
	Zaměstnavatelé	Člen	István WIMMER
	Zaměstnavatelé	Náhradník	László KRISÁN
	Zaměstnanci	Člen	Erzsébet HANTIOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	László KRISÁN
	Zaměstnanci	Náhradník	Edit PINKOVÁ
Irsko	Vláda	Člen	William PARNELL
	Vláda	Člen	John HUGHES
	Vláda	Náhradník	Eamonn BALMER
	Zaměstnavatelé	Člen	Maria CRONINOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Heidi LOUGHEEDOVÁ
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Arthur FORBES
	Zaměstnanci	Člen	Dan MURPHY
	Zaměstnanci	Člen	Noirin GREENE
	Zaměstnanci	Náhradník	Jim DORNEY
Itálie	Vláda	Člen	Aviana BULGARELLIOVÁ
	Vláda	Člen	Silvana AMADORIOVÁ
	Vláda	Náhradník	Alessandra TOMAIOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Claudio GENTILI
	Zaměstnavatelé	Člen	Eleonora PISICCHIOVÁ
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Silvia CIUFFINIOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Graziano TRERE
	Zaměstnanci	Člen	Roberto PETTENELLO
	Zaměstnanci	Náhradník	Maria Antonietta TIMIOVÁ

Členský stát	Zastoupena/ zastoupení	Člen/náhradník	
Lotyšsko	Vláda	Člen	Andžs ŪBELIS
	Vláda	Člen	Elita MILČAOVÁ
	Vláda	Náhradník	Inta GEIBAOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Elīna EGLEOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Daiga ERMSONEOVÁ
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Anita NIPĀNEOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Pēteris KRĪGERS
	Zaměstnanci	Člen	Iveta OZOLAOVÁ
	Zaměstnanci	Náhradník	Irina HOMKOVÁ
Litva	Vláda	Člen	Nijolė MACKEVIČIENĖOVÁ
	Vláda	Člen	Jekaterina ŠARMAVIČIENĖOVÁ
	Vláda	Náhradník	Aurimas MORKŪNAS
	Zaměstnavatelé	Člen	Egidijus KASELIS
	Zaměstnavatelé	Člen	Vaidotas LEVICKAS
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Laura SIRVYDIENĖOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Daiva KVĖDARAITĖOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Irena PETRAITIENĖOVÁ
	Zaměstnanci	Náhradník	Janina ŠVEDIENĖOVÁ
Lucembursko	Vláda	Člen	Maryse FISCHOVÁ
	Vláda	Člen	Jeannot BERG
	Vláda	Náhradník	Chantal FANDELOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	François ENGELS
	Zaměstnavatelé	Člen	Romain LANNERS
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Christiane BERTRAND-SCHAULOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	René PIZZAFERRI
	Zaměstnanci	Člen	Roby SCHADECK
	Zaměstnanci	Náhradník	Viviane GOERGENOVÁ
Malta	Vláda	Člen	Edward GRIMA BALDACCHINO
	Vláda	Člen	Alison SCERRIOVÁ
	Vláda	Náhradník	Sue VELLAOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Vincent FARRUGIA
	Zaměstnavatelé	Člen	Joseph FARRUGIA
	Zaměstnavatelé	Náhradník	John SCICLUNA
	Zaměstnanci	Člen	Emmanuel MICALLEF
	Zaměstnanci	Člen	William PORTELLI
	Zaměstnanci	Náhradník	Charles MAGRO

Členský stát	Zastoupena/ zastoupení	Člen/náhradník	
Nizozemsko	Vláda	Člen	Louis GEELHOED
	Vláda	Člen	Korrie LOUWESOVÁ
	Vláda	Náhradník	Vanessa MONFILSOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Hans KOOLE
	Zaměstnavatelé	Člen	André VAN DER LEEST
	Zaměstnavatelé	Náhradník	L.M. VAN HOOGSTRATEN-VAN EMBDEN ANDRESOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Arjan PLOEGMAKERS
	Zaměstnanci	Člen	M. R.C. ROELOFSE
Polsko	Vláda	Člen	Adriana NIEDOSZEWSKAOVÁ
	Vláda	Člen	Piotr STRONKOWSKI
	Vláda	Náhradník	Anna MICKIEWICZOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Andrzej JANKOWSKI
	Zaměstnavatelé	Člen	Wiesław SINKIEWICZ
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Magda KOPCZYNSKAOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Katarzyna SOSNOWSKAOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Michał MENES
Portugalsko	Vláda	Člen	António VALADAS DA SILVA
	Vláda	Člen	Luís COSTA
	Vláda	Náhradník	José REALINHO DE MATOS
	Zaměstnavatelé	Člen	Clara GUERREIROVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Helena LEALOVÁ
	Zaměstnavatelé	Náhradník	António ABRANTES
	Zaměstnanci	Člen	Eugénio Óscar GARCIA DA ROSA
	Zaměstnanci	Člen	Maria Leonor MALTEZ PARREIRAOVÁ CORTEZ DOS SANTOS
Španělsko	Vláda	Člen	Ana Paula MATA BERNARDOVÁ
	Vláda	Člen	Carlos TORTUERO MARTIN
	Vláda	Člen	Gonzalo GÓMEZ DE VILLALOBOS
	Vláda	Náhradník	Miguel COLINA ROBLEDO
	Zaměstnavatelé	Člen	José Isaiás RODRIGUEZ GARCIA CARO
	Zaměstnavatelé	Člen	Begona MORTONOVÁ
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Ana BELTRÁN BLÁSQUEZOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Ana HERMOSOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Luis GALIANO RÁBAGO
	Zaměstnanci	Náhradník	Laura GONZÁLEZ DE TXABARRIOVÁ

Členský stát	Zastoupena/ zastoupení	Člen/náhradník	
Slovensko	Vláda	Člen	Andrea KOSTOLNÁ
	Vláda	Člen	Ivan HROMADA
	Vláda	Náhradník	Anna NOGOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Peter MASARYK
	Zaměstnavatelé	Člen	Daniel HRDINA
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Viola KROMEROVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Jozefa ŠVIRECOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Milan BUŠO
	Zaměstnanci	Náhradník	Margita ANČICOVÁ
Slovinsko	Vláda	Člen	Staša BALOH PLAHUTNIKOVA
	Vláda	Člen	Nastja STERGAROVÁ
	Vláda	Náhradník	...
	Zaměstnavatelé	Člen	Janja MEGLIČOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Nina GLOBOČNIKOVA
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Sonja SPOLJARIČOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Jure SNOJ
	Zaměstnanci	Člen	Stane KOŠIR
	Zaměstnanci	Náhradník	Jurij AHAČIČ
Finsko	Vláda	Člen	Pertti TOIVONEN
	Vláda	Člen	Merja NIEMIOVÁ
	Vláda	Náhradník	Eeva-Liisa KOIVUNEOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Riitta WÄRNOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Heikki SUOMALAINEN
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Jukka AHTELA
	Zaměstnanci	Člen	Eine MIKKONENOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Mervi HUUSKONENOVÁ
	Zaměstnanci	Náhradník	Heikki LIEDE
Švédsko	Vláda	Člen	Mari MILDOVÁ
	Vláda	Člen	Ingmar PAULSSON
	Vláda	Náhradník	Lars STENSTRÖM
	Zaměstnavatelé	Člen	Gunilla SAHLINOVÁ
	Zaměstnavatelé	Člen	Torgny LJUNGQVIST
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Vivi JACOBSON LIBIETISOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Thomas FREDEN
	Zaměstnanci	Člen	Erika KJELLSTRANDOVÁ
	Zaměstnanci	Náhradník	Charlotta KRAFFTOVÁ

Členský stát	Zastoupení/ zastoupení	Člen/náhradník	
Spojené království	Vláda	Člen	Gordon PURSGLOVE
	Vláda	Člen	Ken LAMBERT
	Vláda	Náhradník	Tim FIGURES
	Zaměstnavatelé	Člen	Anthony THOMPSON
	Zaměstnavatelé	Člen	Martin MORTON
	Zaměstnavatelé	Náhradník	Anne LINDSAYOVÁ
	Zaměstnanci	Člen	Alan MANNING
	Zaměstnanci	Člen	Liz SMITHOVÁ
	Zaměstnanci	Náhradník	Joe FEARNEHOUGH

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

11. října 2005

(2005/C 252/02)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,2022	SIT	slovenský tolar	239,52
JPY	japonský jen	137,22	SKK	slovenská koruna	38,767
DKK	dánská koruna	7,4622	TRY	turecká lira	1,6207
GBP	britská libra	0,6865	AUD	australský dolar	1,5929
SEK	švédská koruna	9,3353	CAD	kanadský dolar	1,4203
CHF	švýcarský frank	1,5474	HKD	hongkongský dolar	9,3258
ISK	islandská koruna	73,71	NZD	novozélandský dolar	1,7318
NOK	norská koruna	7,845	SGD	singapurský dolar	2,0298
BGN	bulharský lev	1,9555	KRW	jihokorejský won	1 249,69
CYP	kyperská libra	0,5731	ZAR	jihoafrický rand	7,8378
CZK	česká koruna	29,54	CNY	čínský juan	9,7233
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,3805
HUF	maďarský forint	249,96	IDR	indonéská rupie	12 106,15
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,5342
LVL	lotyšský latas	0,6968	PHP	filipínské peso	67,083
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	34,337
PLN	polský zlotý	3,875	THB	thajský baht	49,162
RON	rumunský lei	3,5872			

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

STÁTNÍ PODPORY – ITÁLIE

Státní podpora C 61/2003 (ex NN 42/2001) – *Legge Aeronautica n. 808/85* – rozšíření řízení

Výzva k předložení připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES

(2005/C 252/03)

(Text s významem pro EHP)

Dopisem ze dne 22. června 2005 uvedeném v závazném znění na stránkách následujících po tomto shrnutí oznámila Komise Itálii své rozhodnutí rozšířit rozsah řízení stanovený v čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ve věci výše uvedené podpory, a to na základě rozhodnutí C(2003)337 v konečném znění, jež bylo zveřejněno v Úředním věstníku C 16 ze dne 22.1.2004, s. 2.

Zúčastněné strany mohou zaslat své připomínky k podpoře, ohledně níž Komise zahajuje řízení, ve lhůtě jednoho měsíce ode dne zveřejnění tohoto shrnutí a dopisu, který za ním následuje, na adresu generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

Commission of the European Communities
Competition DG
State Aid Greffe
BE-1000 Brussels
Fax: (32-2) 296 12 42

Ve veškeré korespondenci uvádějte prosím název a číslo případu

Připomínky budou sděleny italským orgánům. Účastníci řízení, kteří připomínky podávají, mohou písemně a s uvedením důvodů požádat o zachování důvěrnosti ohledně své totožnosti.

SHRNUTÍ DOPISU ITALSKÉ VLÁDĚ

Itálie dne 20. října 1984 informovala Komisi o zákonu 808/85 „*Interventi per lo sviluppo e l'accrescimento di competitività delle industrie operanti nel settore aeronautico*“ ze dne 4. prosince 1985 (dále jen „zákon 808/85“) a Komise jej dne 14. května 1986 podle pravidel pro státní podporu odsouhlasila.

Podle zákona 808/85 může stát částečně financovat náklady spojené s projekty v oblasti výzkumu a vývoje, které italské společnosti provádějí v leteckém průmyslu. Financování je umožněno prostřednictvím půjček, přičemž jejich splácení je určováno případ od případu.

Při schvalování zákona 808/85 podle pravidel pro státní podporu Komise italským orgánům připomněla, že u jednotlivých případů, v nichž byla v rámci jednotlivé podpory poskytnuta velká částka, musí Komisi podle postupů uvedených v pravidlech pro státní podporu předem informovat a vyžádat si její souhlas.

Od počátku platnosti zákona 808/85 nebyla Komise informována o žádném případě poskytnutí velké částky podpory. Po stížnosti, kterou Komise v této záležitosti obdržela v roce 2000, italské orgány přiznaly, že ve 13 případech byly v rámci uplatňování zákona 808/85 poskytnuty velké částky podpory, které Komisi nebyly oznámeny.

Komise tyto případy analyzovala a dne 1. října 2003 došla k závěru, že u 7 z těchto 13 případů nebyly ohledně slučitelnosti této podpory se společným trhem vzneseny žádné připomínky a že u 6 dalších případů přetrvávají, pokud jde o slučitelnost, vážné pochybnosti. Komise v těchto šesti případech ⁽¹⁾ zahájila řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES.

Výše uvedený závěr se zakládal na hypotéze, že půjčky, jež byly poskytnuty na základě zákona 808/85, byly bezúročné, ale že jejich základ byl vždy splatný v plné výši. [...] (*)

Během výše uvedeného řízení Francie a třetí strana, jež si přála zůstat v anonymitě, předložily připomínky, jež překročují rámec daných řízení (ve zmíněných šesti případech) a vztahují se na celé uplatňování zákona 808/85.

Podle těchto třetích stran by tyto základy půjček poskytnutých podle zákona 808/85 nebyly vždy splatné v plné výši. Výše částek splatných ze základu by v praxi závisela na prodeji. Kromě toho také třetí strany tvrdily, že Itálie Komisi neinformovala o případech jednotlivých podpor zahrnujících velké částky i v jiných případech, než bylo oněch přiznaných 13 případů.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 16, 22.1.2004, s. 2.

(*) Služební tajemství.

Třetí strany předložily dokumenty, jež jejich tvrzení podpořily. Další dokumenty našla Komise. Když byl v této záležitosti vznesen dotaz na italské orgány, ty uvedená nařčení třetích stran popřely.

Komise si vyžádala a italské orgány doložily výpisy jednotlivých právních základů pro poskytnutí půjček v šesti případech přezkoumávaných v řízeních. Tyto výpisy byly neúplné a Komisi neumožnily, aby u těchto případů mohla zaujmout konečné stanovisko ohledně skutečných závazků týkajících se splatnosti základů půjček. Italské orgány odmítly z důvodů spojených s národními bezpečnostními zájmy poskytnout úplné znění právních základů.

Na základě těchto informací došla Komise k závěru, že ohledně přesných podmínek splatnosti půjček poskytnutých podle zákona 808/85 existují vážné pochybnosti. Tyto podmínky by měly důležitý dopad na slučitelnost podpor, neboť hrubý ekvivalent podpory dané půjčky je v případě, že její základ nemusí být splacen nebo že jsou odpuštěny úroky, vyšší. Hrubý ekvivalent podpory je zásadní pro učení míry podpory, která zase určuje, zdali podpora na výzkum a vývoj splňuje podmínky Rámce Společenství pro poskytování státní podpory na výzkum a vývoj ⁽²⁾.

Kromě toho také Komise došla k závěru, že jsou vážné pochybnosti i o existenci dalších neoznámených vysokých částek jednotlivých podpor, které nebyly mezi 13 přiznanými podporami uvedeny.

Tyto nové pochybnosti přesahují rámec řízení, která byla zahájena dne 1. října 2003, a to nejen proto, že se týkají otázek, jež nebyly v rámci těchto řízení vzneseny, ale i proto, že se neomezuji pouze na uvedených šest případů.

S ohledem na předchozí úvahy se Komise rozhodla rozšířit rozsah řízení uvedeného v čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES tak, aby zahrnovalo pochybnosti o podmínkách splatnosti základů půjček a o možných dalších neoznámených vysokých částkách jednotlivých podpor, a rozšířit rozsah těchto pochybností na celé použití zákona 808/85. Toto rozšíření se však omezuje pouze na občanskoprávní uplatnění zákona 808/85.

Podle článku 14 nařízení Rady (ES) č. 659/1999 může být od příjemce požadováno vrácení všech protiprávních podpor.

ZNĚNÍ DOPISU

«La Commissione informa l'Italia che dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sulla misura in oggetto e sulla base delle indagini da essa svolte, ha deciso di estendere l'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE avviato con decisione C(2003)3374 def. dell'1.10.2003.

I. IL PROCEDIMENTO

1. L'1.10.2003 la Commissione ha avviato il procedimento di indagine formale (di seguito: il procedimento di indagine originario) nei confronti di sei casi di aiuto di importo elevato a favore di progetti di Ricerca e sviluppo (di seguito: „R&S“) che non erano stati notificati dall'Italia.
2. Per le fasi procedurali precedenti la succitata decisione della Commissione dell'1.10.2003, si rinvia alla sezione 1 di detta decisione.
3. Il 22.1.2004 la decisione di avviare il procedimento di indagine formale è stata pubblicata nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* ⁽³⁾.
4. Con lettera del 3.2.2004, registrata dalla Commissione il 4.2.2004, l'Italia ha presentato le sue osservazioni sul procedimento avviato.
5. Con lettera del 20.2.2004, registrata dalla Commissione lo stesso giorno, la Francia ha inviato osservazioni in merito.
6. Con lettera del 20.2.2004, registrata dalla Commissione il 23.2.2004, Finmeccanica ha inviato osservazioni sul procedimento di indagine originario.
7. Con lettera del 18.2.2004, registrata dalla Commissione il 23.2.2004, l'Italia ha presentato una versione emendata delle sue osservazioni sul procedimento di indagine originario.
8. Con lettera del 23.2.2004, registrata dalla Commissione lo stesso giorno, un terzo interessato che intendeva rimanere anonimo (in prosieguo „il terzo interessato anonimo“) ha presentato osservazioni sul procedimento di indagine originario.
9. Con lettera D/52115 del 22.3.2004, le osservazioni pervenute alla Commissione sono state trasmesse all'Italia.
10. Con lettera del 26.5.2004, registrata dalla Commissione il 28.5.2004, l'Italia ha replicato alle succitate osservazioni.

⁽²⁾ Úř. věst. C 45, 17.2.1996, s. 5.

⁽³⁾ GU C 16 del 22.1.2004, pag. 2.

11. Con lettera dell'1.7.2004, registrata dalla Commissione il 6.7.2004, il terzo interessato anonimo ha fornito ulteriori informazioni concernenti l'applicazione della Legge n. 808 del 4 dicembre 1985, *Interventi per lo sviluppo e l'accrescimento di competitività delle industrie operanti nel settore aeronautico* (in prosieguo la Legge n. 808/85 oppure „la legge“) legge che costituisce la base giuridica dei sei casi interessati dal procedimento di indagine originario.
12. Con lettera del 3.8.2004, registrata dalla Commissione il 4.8.2004, l'Italia ha fornito ulteriori informazioni sulla Legge n. 808/85 e sull'applicazione della stessa ai casi in esame nell'ambito del procedimento di indagine originario.
13. Con lettera del 19.8.2004, registrata dalla Commissione il 20.8.2004, il terzo interessato anonimo ha inviato ulteriori informazioni sulla Legge n. 808/85 e sull'applicazione della stessa a casi singoli.
14. Con lettera D/56489 del 13.9.2004, la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni sui casi in esame nell'ambito del procedimento di indagine originario.
15. Con lettera del 20.9.2004, registrata dalla Commissione il 22.9.2004, il terzo interessato anonimo ha fornito ulteriori informazioni sulla Legge n. 808/85 e sull'applicazione della stessa a casi singoli.
16. Con lettera del 30.9.2004, registrata dalla Commissione l'1.10.2004, l'Italia ha risposto alla succitata lettera della Commissione D/56489 del 13.9.2004.
17. Con lettera D/57276 del 12.10.2004, la Commissione ha avvertito l'Italia che riteneva che avesse fornito risposte incomplete alla sua lettera D/56489 del 13.9.2004. La Commissione ha fatto presente all'Italia la sua richiesta, precisando che in caso di mancata risposta o di risposta incompleta, avrebbe ingiunto al governo italiano di fornire informazioni ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 3 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio del 22 marzo 1999 recante modalità di applicazione dell'articolo 93 del trattato CE ⁽⁴⁾ (in prosieguo „il regolamento di procedura“).
18. Con lettera del 15.10.2004, registrata dalla Commissione lo stesso giorno e con lettera del 22.10.2004, registrata dalla Commissione il 25.10.2004, l'Italia ha risposto alla succitata lettera della Commissione D/57276 del 12.10.2004.
19. Il 10.12.2004 la Commissione ha deciso di ingiungere all'Italia di fornire informazioni ⁽⁵⁾ ed ha richiesto una risposta completa agli interrogativi sollevati nella succitata lettera D/56489 del 13.9.2004. La decisione è stata notificata all'Italia il 13.12.2004, con lettera n. C(2004)5009 del 10.12.2004.
20. Con lettera del 23.12.2004, registrata dalla Commissione lo stesso giorno, l'Italia ha chiesto una proroga del termine fissato per rispondere all'ingiunzione di inviare informazioni. La proroga è stata concessa con lettera D/50036 del 5.1.2005.
21. Con lettera del 19.1.2005, registrata dalla Commissione il 21.1.2005, l'Italia ha risposto all'ingiunzione di fornire informazioni.
22. Con lettera del 10.3.2005, registrata dalla Commissione il 14.3.2005, l'Italia ha inviato un complemento di informazioni alla sua risposta all'ingiunzione di fornire informazioni.

II. DESCRIZIONE DELL'AUTO

2.1. Il regime — Legge n. 808/85

23. La Legge n. 808/85 era stata notificata alla Commissione ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 ⁽⁶⁾, del trattato CE con lettera del 20.10.1984.
24. La legge prevedeva tre tipi di possibili interventi da parte dello Stato a favore di società del settore aeronautico. Dei tre tipi di intervento, ne sussiste soltanto uno risalente a quell'epoca e forma oggetto della presente decisione, più precisamente gli interventi disciplinati dall'articolo 3, lettera a) della legge.
25. Tali interventi consistono nel finanziamento da parte dello Stato di una parte dei costi dei progetti di Ricerca e sviluppo realizzati da società italiane in collaborazione con società straniere nel settore aeronautico.
26. La Legge n. 808/85 stabilisce che i finanziamenti dello Stato devono essere restituiti mediante quote sul ricavato della vendita dei prodotti oggetto del programma [...] determinate in relazione ai previsti risultati commerciali ed economici. La legge stabilisce inoltre che dette modalità saranno fissate dalla disciplina di attuazione.
27. La Legge, quale notificata alla Commissione, prevedeva una dotazione di 690 miliardi di ITL per detti interventi, da spendere nel periodo 1985-1989.

⁽⁴⁾ GU L 83 del 27.3.1999, pag. 1.

⁽⁵⁾ Lettera della Commissione C(2004)5009 del 10.12.2004.

⁽⁶⁾ All'epoca articolo 93, paragrafo 3.

28. La legge era stata autorizzata dalla Commissione, con lettera del 14.5.1986 ⁽⁷⁾, a titolo di aiuto di Stato compatibile con il trattato CE. Nella lettera la Commissione prendeva atto del fatto che le modalità esatte del finanziamento pubblico, in particolare per quanto riguarda i rimborsi, sarebbero state fissate successivamente per ciascun progetto specifico. Essa faceva presente alle autorità italiane che la disciplina, che all'epoca era appena stata adottata, degli aiuti di Stato per la Ricerca e sviluppo ⁽⁸⁾ prevedeva la notifica individuale alla Commissione di aiuti alla Ricerca e sviluppo concessi nel quadro di regimi di aiuti di Stato autorizzati a favore di progetti di costo superiore a 20 milioni di ECU.
29. Le autorità italiane non hanno mai notificato alla Commissione ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato CE casi singoli di applicazione della legge.
30. La legge originariamente notificata è stata rifinanziata varie volte dopo il 1989, ma nessun rifinanziamento è stato notificato alla Commissione ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato CE.
31. Dopo l'entrata in vigore dell'attuale disciplina comunitaria per gli aiuti di Stato alla Ricerca e sviluppo ⁽⁹⁾, le autorità italiane, con lettera datata 27.3.1996 (A/32247), hanno accettato le misure utili proposte dalla Commissione in tale disciplina, riguardanti l'obbligo di notifica di tutti i progetti individuali di ricerca che superano il costo di 25 milioni di ECU e per i quali viene proposta la concessione di aiuti di equivalente sovvenzione lorda superiore a 5 milioni di euro.
32. Negli anni 2001-2002, tra la Commissione e le autorità italiane vi è stato uno scambio di corrispondenza ⁽¹⁰⁾ sul regime in questione allo scopo di modificare il regime per renderlo conforme ai criteri della succitata disciplina comunitaria per gli aiuti di Stato alla Ricerca e sviluppo.
33. Lo scambio di corrispondenza aveva portato all'adozione da parte dell'Italia di un testo volto ad applicare i criteri di detta disciplina ⁽¹¹⁾. In seguito all'invio alla Commissione di detto documento, in data 22.11.2002, la Commissione aveva chiuso il caso con lettera del 18.12.2002.
34. Da notare che nel quadro di detta corrispondenza la Commissione si è riferita al regime di aiuti come aiuto esistente.
36. Secondo il denunciante, l'Italia avrebbe concesso un certo numero di aiuti di Stato, ai sensi della Legge n. 808/85, al di là della soglia che fa scattare la notifica individuale, senza darne prima notifica alla Commissione.
37. Dopo aver ricevuto una richiesta di informazioni dalla Commissione, le autorità italiane hanno informato la Commissione che tali aiuti erano effettivamente stati concessi. Secondo le autorità italiane si sarebbe trattato di tredici casi di aiuti singoli. Le autorità italiane hanno fornito l'elenco di questi tredici casi (in prosieguo 'i tredici casi') nonché ragguagli sul loro contenuto.
38. Le autorità italiane hanno indicato che in ciascuno dei tredici casi l'aiuto era stato concesso sotto forma di prestito agevolato senza corresponsione di interessi. Tuttavia il capitale prestato doveva comunque essere restituito integralmente, secondo uno scadenziario prestabilito per ciascun caso singolo. Lo scadenziario è stato fornito.
39. Le autorità italiane hanno calcolato l'equivalente sovvenzione lordo dei prestiti applicando il metodo indicato nell'allegato I, sezione 3, degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale ⁽¹²⁾. A tal fine avevano utilizzato il tasso di riferimento comunitario e il tasso di sconto applicabili all'Italia, maggiorati di un premio di rischio per tener conto del rischio sostenuto dai singoli progetti di Ricerca e sviluppo in questione.
40. La Commissione ha analizzato ciascuno dei tredici casi e, con decisione dell'1.10.2003 ⁽¹³⁾, ha concluso che:
- due aiuti singoli effettivamente non superavano le soglie richieste per la notifica individuale ⁽¹⁴⁾;
 - un aiuto singolo riguardava un progetto militare e quindi non doveva formare oggetto di esame da parte della Commissione;
 - i quattro aiuti singoli, diversi dai tre succitati e che erano stati concessi prima del 17.2.1996, erano compatibili con i criteri fissati nella disciplina comunitaria per gli aiuti di Stato alla ricerca e sviluppo in vigore all'epoca in cui erano stati accordati ⁽¹⁵⁾;
 - sussistevano dubbi quanto alla compatibilità degli altri sei aiuti singoli con la disciplina comunitaria attualmente in vigore per gli aiuti di Stato alla ricerca e sviluppo ⁽¹⁶⁾ (in prosieguo la disciplina R&S). Tali dubbi riguardavano, in particolare, le fasi di ricerca, le intensità di aiuto e l'effetto di incentivazione dell'aiuto.

2.2. La denuncia originaria

35. Il 19.10.1999 è pervenuta alla Commissione una denuncia concernente aiuti di Stato concessi illegalmente in base alla Legge n. 808/85.

⁽⁷⁾ SG(86) D/5685.

⁽⁸⁾ GU C 83 dell'11.4.1986, pag. 2.

⁽⁹⁾ GU C 45 del 17.2.1996, pag. 5.

⁽¹⁰⁾ Lettera della Commissione rif. D/54984 del 30.11.2001, D/50557 dell'11.2.2002, D/52819 del 4.6.2002, e lettera dall'Italia rif. A/30747 dell'1.2.2002, A/31921 del 13.3.2002 e A/57170 del 18.12.2002.

⁽¹¹⁾ Delibera CIPE 2 Agosto 2002. *„Direttive per gli interventi nel settore aerospaziale“.*

⁽¹²⁾ GU C 74 del 10.3.1998, pag. 9.

⁽¹³⁾ Cfr. nota a piè di pagina n. 3.

⁽¹⁴⁾ Queste soglie variavano a seconda dell'epoca in cui l'aiuto era stato concesso. Per gli aiuti concessi prima del 17.2.1996 era obbligatoria una notifica individuale qualora i costi ammissibili fossero superiori a 20 milioni di euro. Per gli aiuti concessi dopo il 17.2.1996 la notifica individuale è obbligatoria qualora i costi ammissibili superino 25 milioni di euro e l'equivalente sovvenzione lordo dell'aiuto sia superiore a 5 milioni di euro. Per il periodo precedente l'introduzione dell'euro, l'ECU sostituisce l'euro.

⁽¹⁵⁾ Disciplina comunitaria per gli aiuti di Stato alla ricerca e sviluppo GU C 83 dell'11.4.1986, pag. 2.

⁽¹⁶⁾ GU C 45 del 17.2.1996, pag. 5.

41. Ciò premesso la Commissione non aveva sollevato obiezioni rispetto ai primi sette aiuti singoli, mentre aveva avviato il procedimento di indagine formale ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 2 del trattato CE nei confronti degli ultimi sei (in prosieguo 'i sei casi').

42. Per giungere a tale conclusione la Commissione, nel suo ragionamento, si era sempre basata sulla presunzione che [...] (**) la forma degli aiuti come aiuto agevolato il cui capitale è sempre rimborsabile integralmente. Ciò significava, in particolare, che l'equivalente sovvenzione lordo poteva essere calcolato utilizzando il metodo di cui all'allegato I, sezione 3, degli orientamenti sugli aiuti di Stato a finalità regionale.

43. Quest'ipotesi di base era stata un fattore determinante ai fini del risultato della valutazione della Commissione, in particolare per il fatto che l'equivalente sovvenzione lordo dell'aiuto è un fattore cruciale per determinare se un aiuto singolo ecceda la soglia richiesta per la notifica individuale ⁽¹⁷⁾.

2.3. Nuove questioni sollevate nel corso del procedimento

44. La Commissione ha pubblicato l'avvio del procedimento concernente i sei casi nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* del 22.1.2004. Come prevede il regolamento di procedura, con la pubblicazione dell'avviso la Commissione ha invitato gli Stati membri e i terzi interessati a trasmetterle le loro osservazioni sul caso in esame.

45. Tre terzi hanno inviato osservazioni alla Commissione, più precisamente: Finmeccanica — attuale proprietario dei beneficiari degli aiuti —, la Francia e un terzo interessato, che ha preferito mantenere l'anonimato.

46. Tutti i terzi interessati hanno rinviato osservazioni sui dubbi espressi dalla Commissione circa i sei casi.

47. Tuttavia, sia la Francia che il terzo interessato anonimo hanno anche inviato commenti di carattere più generale che vanno al di là dell'ambito del procedimento. A loro avviso, il capitale dei prestiti concessi in base alla Legge n. 808/85, inclusi i tredici casi, non sarebbe sempre rimborsato integralmente. Inoltre vi sarebbero stati molti altri casi di aiuti singoli, oltre ai tredici in questione, eccedenti le soglie richieste per la notifica individuale che non sarebbero mai stati notificati dall'Italia.

48. Ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento di procedura le osservazioni ricevute sono comunicate allo Stato membro interessato. Dato che le osservazioni concernenti i sei casi erano state inviate congiuntamente a commenti di carattere più generale e formavano un

tutto unico, erano state trasmesse congiuntamente all'Italia.

49. Pertanto l'Italia aveva già avuto la possibilità di esprimersi anche riguardo a questi commenti di carattere più generale. Tale opportunità non pregiudica il diritto dell'Italia di esprimere nuovamente il suo punto di vista nel quadro dell'estensione del procedimento, risultante dalla presente decisione.

In merito al rimborso dei capitali prestati

50. Secondo la Francia e il terzo interessato anonimo, le autorità italiane non avrebbero descritto correttamente la forma degli aiuti concessi in base alla Legge n. 808/85.

51. In particolare, diversamente da quanto sostengono le autorità italiane, il capitale dei prestiti concessi in virtù della Legge n. 808/85 non sarebbe sempre rimborsabile integralmente. Di fatto il capitale dei prestiti verrebbe rimborsato unicamente in caso di successo commerciale dei programmi cui sia stato destinato. In caso di insuccesso la restituzione di parte o della totalità del capitale del prestito verrebbe annullata. Va sottolineato che, secondo la Francia e il terzo interessato anonimo, ciò varrebbe non solo per i sei casi o per i tredici casi, bensì per tutta l'applicazione della Legge n. 808/85.

52. Interrogate sui particolari del meccanismo di rimborso dei prestiti, più precisamente sul legame tra rimborso e vendite, le autorità italiane hanno ribadito la loro dichiarazione, ossia che il capitale dei prestiti è sempre rimborsato integralmente ⁽¹⁸⁾. Esse hanno aggiunto che il legame tra vendite e rimborso di fatto verrebbe stabilito *ex ante* in quanto i tempi per il rimborso dei prestiti si baserebbero sulle previsioni di vendita. Nel caso in cui le vendite risultassero inferiori alle previsioni fatte *ex ante*, la società sarebbe comunque tenuta a rimborsare il prestito secondo i tempi previsti.

53. Successivamente, il terzo interessato anonimo ha presentato un ulteriore documento a sostegno della sua posizione ⁽¹⁹⁾. Si tratta di una relazione di una grande banca d'investimento [...]. In tale relazione, [...], la banca scrive che Finmeccanica avrebbe dichiarato che 'il capitale deve essere rimborsato soltanto quando le consegne eccedano un determinato volume[...] per cui Finmeccanica ha rimborsi molto bassi da effettuare[...] ed è molto meno probabile che debba restituire tutto l'anticipo'.

54. Per valutare dettagliatamente se e in base a quale meccanismo il capitale dei prestiti debba essere rimborsato, la Commissione ha chiesto alle autorità italiane di fornirle una copia dei singoli decreti di concessione per i sei casi.

(**) Segreto professionale.

⁽¹⁷⁾ Per gli aiuti concessi dopo il 17.2.1996.

⁽¹⁸⁾ Lettera del 3.8.2004, registrata dalla Commissione il 4.8.2004.

⁽¹⁹⁾ Lettera del 20.9.2004, registrata dalla Commissione il 22.9.2004.

55. Le autorità italiane, in un primo tempo, hanno fornito alla Commissione estratti dei decreti di concessione che però non ne comprendevano i considerando. Le autorità italiane sostenevano infatti che i considerando non potevano essere forniti alla Commissione per ragioni di sicurezza nazionale. Di fatto, i considerando dei decreti di concessione di aiuti in base alla Legge n. 808/85 sarebbero identici sia per i prodotti civili che per quelli militari. Pertanto, benché i sei casi riguardino l'aviazione civile, i considerando dei relativi decreti di concessione conterebbero anch'essi questioni concernenti la sicurezza nazionale.
56. Gli estratti dei decreti di concessione forniti dalle autorità italiane non hanno permesso alla Commissione di elaborare un'opinione definitiva sulle condizioni previste per il rimborso dei prestiti.
57. In particolare, l'articolo dei decreti di concessione concernente il rimborso⁽²⁰⁾ è scritto in maniera ambigua in quanto stabilisce che l'aiuto *verrà restituito mediante quote progressive calcolate sulla base degli incassi relativi alle vendite ...* ma aggiunge che ciò avverrà secondo le modalità dei decreti di concessione, inclusa una tabella con uno scadenziario prestabilito per i rimborsi, il cui totale rappresenta il 100 % del capitale prestato.
58. Nessuno degli estratti forniti contiene disposizioni atte a risolvere questi due aspetti che sembrano contraddittori. Poiché non si poteva escludere che una disposizione del genere figurasse nelle parti mancanti dei testi, la Commissione ha ingiunto all'Italia di fornirle informazioni⁽²¹⁾ ed ha richiesto il testo integrale dei decreti di concessione.
59. Le autorità italiane inizialmente⁽²²⁾ hanno rifiutato di fornire altre informazioni, sostenendo ancora una volta, che la rivelazione di altri elementi contenuti nei testi avrebbe inciso su interessi di sicurezza nazionale dell'Italia.
60. Successivamente, le autorità italiane hanno fornito alla Commissione versioni più complete dei decreti di concessione che includevano, oltre agli estratti già forniti, l'intestazione del ministero, le firme delle parti e la maggior parte dei considerando dei decreti di concessione. Tuttavia alcuni considerando continuavano a mancare.
61. Ciò nonostante, il testo più completo contenuto nelle nuove versioni non ha permesso di risolvere in maniera convincente l'apparente contraddizione delle disposizioni relative alla restituzione dei prestiti.
62. Alla fine, dopo che le autorità italiane le avevano fornito documenti più completi, la Commissione ha appreso l'esistenza di una relazione della Corte dei conti sull'applicazione della Legge n. 808/85⁽²³⁾.
63. Nella sezione 6 di detto documento, la Corte dei conti analizza la situazione dei rimborsi.
64. In questa sezione la Corte dei conti cita un decreto ministeriale⁽²⁴⁾, che fisserebbe il meccanismo previsto per il rimborso dei prestiti concessi in base alla Legge n. 808/85. Questo decreto ministeriale non è mai stato trasmesso alla Commissione dalle autorità italiane né sembra che sia stato reso pubblico in Italia. La Corte dei conti lo cita unicamente con il numero di registrazione presso la Corte.
65. Secondo la Corte dei conti, il meccanismo istituito nel succitato decreto ministeriale stabilirebbe, in particolare, che i rimborsi previsti siano indicati in una tabella contenente le rate da restituire allo Stato.
66. Tuttavia non sarebbe stato necessario rispettare lo scadenziario figurante in questa tabella se il programma non riportava il successo tecnico o economico inizialmente previsto. In particolare l'articolo 3 del decreto ministeriale stabilisce che *qualora per motivazioni commerciali e/o economiche il programma venisse chiuso prima del completamento della restituzione del finanziamento ... l'impresa inoltrerà apposita dichiarazione al ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato; successivamente non sarà tenuta agli adempimenti*.
67. La Corte dei conti prosegue affermando che l'incidenza delle quote dei rimborsi dei finanziamenti varia dallo 0,86 % all'80,18 %, precisa che l'importo totale dei rimborsi effettuati incide sul totale dei finanziamenti concessi per una quota pari a 68,92 %⁽²⁵⁾ e spiega che in taluni casi i rimborsi sono stati posticipati o non hanno avuto luogo.
- In merito ad ulteriori casi non notificati di aiuti singoli di importo elevato*
68. La Francia e il terzo interessato anonimo presentano elenchi di altri programmi diversi dai tredici casi che avrebbero fruito di aiuti in base alla Legge n. 808/85 di importo superiore alle soglie richieste per la notifica individuale, che, ciò nonostante non sarebbero stati notificati alla Commissione.
69. Mentre le autorità francesi non indicano la loro fonte di informazione su questi eventuali altri casi non notificati, il terzo interessato anonimo cita relazioni del governo italiano al Parlamento quale sua principale fonte di informazione al riguardo.
70. La seguente tabella elenca i progetti che, secondo le autorità francesi e secondo il terzo interessato anonimo, non sarebbero stati notificati, insieme ai commenti delle autorità italiane.

⁽²⁰⁾ Recante il numero 3 in tutti i decreti di concessione.

⁽²¹⁾ Lettera della Commissione n. C(2004)5009 del 10.12.2004.

⁽²²⁾ Lettera del 19.1.2005, registrata dalla Commissione il 21.1.2005.

⁽²³⁾ Corte dei Conti – Indagine sulla promozione dello sviluppo tecnologico dell'industria aeronautica ed aumento dei livelli occupazionali nel settore di cui alla legge 24 dicembre 1985, n. 808. Disponibile sul sito web della Corte dei Conti http://www.corteconti.it/Ricerca-e-1/Gli-Atti-d/Controllo-/Documenti/Sezione-ce1/Anno-2003/Secondo-co/allegati-d7/indagine-industria-aeronautica.doc_cvt.htm.

⁽²⁴⁾ Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato del 14 marzo 1988 (registrato alla Corte dei conti il successivo 20 luglio, reg. n. 11 ind. fg. 154). Secondo gli allegati a numerose relazioni annuali al Parlamento sull'applicazione della legge, il titolo del decreto sarebbe *criteri generali per modalità e tempi di erogazione, condizioni e modo di restituzione dei finanziamenti ex art. 3 della legge 808 del 24 dicembre 1985*.

⁽²⁵⁾ Tuttavia non è chiaro a quali casi singoli si riferisca la Corte dei conti né quale sia la base per il calcolo della media.

Denominazione del progetto	Finanziamento totale in base alla Legge n. 808/85 (milioni di euro)		Opinione delle autorità italiane
	secondo la Francia	secondo il terzo interessato anonimo	
AB 139	[...]	[...]	Progetto militare
BA 609	[...]	[...]	Progetto militare
ATR 62C	[...]	[...] ⁽¹⁾	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
ATR 82-100	[...]	[...] ⁽²⁾	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
A119	—	[...]	Incluso nella decisione della Commissione di non formulare obiezioni dell'1.10.2003 ⁽³⁾
MD 95	—	[...]	Già incluso nel procedimento della Commissione
MD 11	—	[...]	Già incluso nel procedimento della Commissione
A380	[...]	[...]	Notificato in base all'accordo bilaterale 1992 CEE/USA sui velivoli civili di grandi dimensioni
A330/340 — Ribs	—	[...]	
A340/600 — Tail cone	—	[...]	
A318	—	[...]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
B717 (ex MD95-30)	—	[...]	
B717 (ex MD95-20)	—	[...]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
B767-400	—	[...]	L'importo effettivo dell'aiuto di Stato è inferiore alla soglia richiesta per la notifica individuale
B727DF o QF ⁽⁴⁾	—	[...]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
Amx Export ⁽⁵⁾	—	[...]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
G222J	—	[...]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
C27	—	[...]	Progetto militare
SMALLJET 70	—	[...]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato

⁽¹⁾ Il terzo interessato anonimo indica questo progetto come progetto "ATR C".

⁽²⁾ Il terzo interessato anonimo indica questo progetto come progetto "ATR-100 Pax".

⁽³⁾ Cfr. Nota a piè di pagina n. 1

⁽⁴⁾ Indicato come DF dalle terze parti e come QF dall'Italia, ma potrebbe trattarsi dello stesso progetto

⁽⁵⁾ Alla Commissione risulta che le due abbreviazioni "Amx E" e "Amx Export" utilizzate dal terzo interessato anonimo si riferiscono allo stesso programma.

[...]

71. Da notare che le cifre fornite dai terzi e riassunte sopra indicano gli importi prestati anziché l'equivalente sovvenzione lordo. Il rapporto tra importo del prestito e equivalente sovvenzione lordo dipende dalla modalità di rimborso degli aiuti. Come si è già osservato, i terzi e le autorità italiane non concordano su dette modalità.
72. Interrogate al riguardo, le autorità italiane hanno spiegato che le cifre provenienti dai terzi erano, almeno in parte, incorrette. In particolare le relazioni che il terzo interessato anonimo cita come fonte principale di informazione conterrebbero soltanto ipotesi di eventuali aiuti futuri. Non tutti i progetti presi in considerazione in dette relazioni ai fini dell'aiuto sarebbero stati effettivamente avviati. Inoltre, alcuni dei progetti che sono stati avviati non avrebbero beneficiato di aiuto o avrebbero ricevuto meno aiuto di quanto inizialmente previsto nelle relazioni. Infine, alcuni dei progetti sarebbero di natura militare.

III. VALUTAZIONE

3.1. Sussistenza di aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE

73. Una misura costituisce aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE quando, attraverso la concessione di risorse statali, reca un vantaggio selettivo in termini di concorrenza e incide sugli scambi intracomunitari.
74. I prestiti accordati in virtù della Legge n. 808/85 chiaramente sono selettivi, non foss'altro in quanto ne fruiscono unicamente imprese attive nel settore aeronautico.
75. I prestiti in questione sono concessi tramite fondi provenienti dal bilancio dello Stato e quindi comportano risorse statali.
76. I prestiti sono senza corresponsione di interesse per cui conferiscono un vantaggio alle imprese che ne fruiscono rispetto alle imprese che finanziano i propri progetti ricorrendo al mercato.
77. Infine, nella maggior parte dei casi, i progetti in questione riguardano prodotti (elicotteri, piccoli aeromobili o talvolta parti di aeromobili più grandi) caratterizzati da importanti scambi intracomunitari.

3.2. Dubbi espressi dalla Commissione

78. Da quando la Commissione ha avviato l'indagine in merito alla denuncia originaria concernente l'applicazione della Legge n. 808/85, le autorità italiane hanno continuato a sostenere che, almeno per i tredici casi, gli aiuti concessi in virtù della legge erano sì stati accordati sotto forma di prestiti agevolati, senza corresponsione di interesse, ma che il capitale dei medesimi è sempre rimborsabile integralmente.

79. La Francia e il terzo interessato anonimo contestano tale tesi. A loro avviso i capitali prestati devono essere restituiti soltanto nella misura in cui i programmi in questione riscuotano successi commerciali ⁽²⁶⁾.
80. La Commissione ha cercato di stabilire quale di queste posizioni sia corretta, almeno per i sei casi che formavano oggetto del procedimento nel corso del quale erano intervenuti la Francia e il terzo interessato anonimo.
81. Occorre innanzitutto notare che sia la posizione dell'Italia che della Francia e del terzo interessato anonimo sono compatibili con il testo della legge quale notificato alla Commissione nel 1984.
82. Tale testo stabilisce che *«i finanziamenti vanno restituiti senza corresponsione di interessi, mediante quote sul ricavo della vendita dei prodotti oggetto del programma in collaborazione, determinate in relazione ai previsti risultati commerciali ed economici»* ⁽²⁷⁾.
83. Il testo effettivamente indica che le modalità di rimborso possono dipendere dalle vendite. Le modalità per il rimborso di un prestito possono comprendere l'importo del capitale che deve essere restituito e/o i tempi previsti per il rimborso.
84. Pertanto sia la posizione dell'Italia (che soltanto i tempi di rimborso dipendono dalle vendite) che quella della Francia e del terzo interessato anonimo (che non solo i tempi di rimborso, ma anche le quote da rimborsare dipendono dalle vendite) sono compatibili con il testo della legge.
85. Per stabilire quale delle due posizioni sia corretta si dovrebbero quindi esaminare le specifiche modalità di esecuzione che, come stabilisce la legge originaria e come ha indicato la Commissione nella decisione del 1986 sulla legge in questione ⁽²⁸⁾ dovrebbero essere fissate da altri testi.
86. Pertanto l'accesso alla base giuridica dei sei casi, in particolare al testo integrale di detti decreti di concessione, probabilmente avrebbe permesso alla Commissione di formulare una conclusione al riguardo.
87. La Commissione osserva che l'Italia ha rifiutato di concederle l'accesso al testo integrale di detti decreti di concessione in questione. La Commissione prende atto della tesi sostenuta dall'Italia a questo proposito concernente gli interessi di sicurezza nazionale. Pur non pronunciandosi in questa fase dell'analisi sul contenuto di tale tesi, la Commissione osserva che l'impossibilità di accedere al testo integrale di siffatti documenti cruciali può unicamente suscitare dubbi circa le rivendicazioni delle autorità italiane.
88. Tali dubbi sono rafforzati dall'apparente incoerenza degli estratti dei testi che sono stati forniti. La mancanza di coerenza è ancora più rilevante dato che questi testi dovevano chiarire le disposizioni generali della legge.

⁽²⁶⁾ Nessuno nega che i prestiti siano senza interessi.

⁽²⁷⁾ Articolo 4, ultimo paragrafo della legge.

⁽²⁸⁾ Cfr. nota a piè di pagina n. 5.

89. I dubbi sono peraltro ulteriormente rafforzati dalla summenzionata relazione della banca e, da ultimo, dalla relazione della Corte dei conti che sembrano contraddire la posizione delle autorità italiane.
90. Considerato quanto sopra, la Commissione nutre seri dubbi sul fatto che i capitali prestati in base alla Legge n. 808/85 siano sempre integralmente restituiti.
91. La Commissione sottolinea che la questione se i capitali prestati debbano essere rimborsati integralmente in tutte le occasioni oppure se debbano essere rimborsati soltanto in funzione del successo commerciale dei programmi ha un notevole peso su un certo numero di criteri utilizzati per valutare la compatibilità degli aiuti di Stato per la Ricerca e sviluppo.
92. Infatti l'equivalente sovvenzione lordo di un prestito, il cui capitale non dovesse essere restituito integralmente, sarebbe notevolmente superiore a quella di un prestito in cui solo gli interessi fossero condonati. Se nessun capitale dovesse essere rimborsato, l'equivalente sovvenzione lordo sarebbe pari all'importo del prestito.
93. La prima conseguenza di questo aumento dell'equivalente sovvenzione lordo consisterebbe nel fatto che un maggiore numero di aiuti singoli raggiungerebbe la soglia richiesta per la notifica individuale in base alla disciplina Ricerca e sviluppo, dato che uno dei due criteri di detta soglia è espresso in termini di equivalente sovvenzione lordo.
94. Una seconda conseguenza, non meno importante, consisterebbe nel fatto che aumenterebbero anche le intensità di aiuto. Poiché le intensità di aiuto sono un aspetto importante ai fini della valutazione della compatibilità degli aiuti in base alla disciplina Ricerca e sviluppo, un incremento dell'equivalente sovvenzione lordo potrebbe avere un'incidenza significativa sulla compatibilità dell'aiuto.
95. I dubbi espressi dalla Commissione sulla natura dei prestiti devono quindi essere intesi come inclusivi anche di tutte le potenziali implicazioni del mutamento dell'equivalente sovvenzione lordo in termine di compatibilità degli aiuti con i criteri della disciplina Ricerca e sviluppo.
96. Infine, qualora il rimborso dei capitali prestati fosse effettivamente collegato al successo dei programmi in questione, si potrebbe sostenere che l'aiuto assumerebbe la forma di *'anticipi rimborsabili unicamente in caso di successo delle attività di ricerca'* ai sensi del punto 5.6 della disciplina Ricerca e sviluppo.
97. In tal caso la Commissione dubiterebbe della compatibilità di questi anticipi con la prassi da essa costantemente seguita per quanto concerne l'applicazione del succitato punto 5.6 ⁽²⁹⁾, per i seguenti motivi:
98. Innanzitutto, è prassi costante della Commissione ⁽³⁰⁾ considerare che le modalità di restituzione di anticipi che sono rimborsabili unicamente in caso di esito positivo dell'attività di ricerca (in prosieguo *'anticipi rimborsabili'*) si basino su un piano di rimborso fondato su un'ipotesi realistica di vendite. In tal caso, il rimborso dovrebbe quindi essere almeno pari al capitale prestato, maggiorato degli interessi calcolati secondo il tasso di sconto della Commissione in vigore all'epoca della concessione degli anticipi rimborsabili. Inoltre, qualora il successo del programma dovesse superare le previsioni della succitata ipotesi, il piano di rimborso dovrebbe prevedere pagamenti supplementari allo Stato, oltre a quelli summenzionati.
99. In secondo luogo, è prassi della Commissione ritenere che, in ogni caso, l'importo dell'anticipo rimborsabile non ecceda il 40 % dei costi ammissibili per le attività di sviluppo precompetitive e il 60 % dei costi ammissibili per le attività di ricerca industriale ai sensi dell'allegato I della disciplina Ricerca e sviluppo ⁽³¹⁾. Tale prassi è seguita ormai da anni. In particolare era seguita all'epoca in cui è stata adottata la precedente disciplina Ricerca e sviluppo ⁽³²⁾ ⁽³³⁾.
100. Considerato quanto sopra la Commissione inoltre nutre seri dubbi sul fatto [...] ^(***) informata di tutti i casi singoli eccedenti le soglie richieste per la notifica individuale, ai sensi sia della decisione originaria del 1986 che delle misure utili accettate dall'Italia nel 1996.
101. A questo proposito la Commissione sottolinea che, come spiegato al punto 94, qualora l'affermazione della Francia e del terzo interessato anonimo circa il rimborso non integrale dei capitali prestati risultasse corretta, il calcolo utilizzato dalle autorità italiane per determinare quali progetti dovevano essere notificati risulterebbe incorretto, traducendosi potenzialmente in molti altri casi che esigerebbero la notifica individuale.
102. La Commissione riconosce che la natura di un determinato tipo di aiuti rende impossibile determinarne *ex ante* l'equivalente sovvenzione lordo dato che dipenderebbe da ipotesi di evoluzione del mercato. La Commissione ritiene che in tali casi, salvo possano basarsi su statistiche solide e incontestate, gli Stati membri dovrebbero considerare per difetto l'ipotesi peggiore ai fini del calcolo dell'equivalente sovvenzione lordo, per valutare se un aiuto singolo ecceda la soglia richiesta per la notifica individuale.
- ⁽²⁹⁾ Cfr. ad esempio la decisione della Commissione nel caso N 234/01 – Francia – Aiuto alla Ricerca e sviluppo in favore di Snecma e relativi riferimenti. GU C 133 del 5.6.2002, pag. 10.
- ⁽³⁰⁾ ,conformemente agli obblighi internazionali dell'UE derivanti, per esempio, dall'accordo dell'Uruguay Round sulle sovvenzioni e sulle misure compensatorie'
- ⁽³¹⁾ Cfr. ad esempio il caso N 234/01 summenzionato nonché i riferimenti alla nota a piè di pagina 30 del medesimo.
- ⁽³²⁾ Cfr. nota a piè di pagina 8.
- ⁽³³⁾ Cfr. ad esempio la decisione della Commissione N. 97/807/CE del 30 aprile 1997 concernente l'aiuto concesso dalla Spagna alla società aerospaziale Construcciones Aeronáuticas, SA (Casa). GU L 331 del 3.12.1997, pag. 10. La nota a piè di pagina 5 di detta decisione contiene riferimenti di decisioni conformi a tale prassi risalenti al 28.10.1988.
- ^(***) Leggere ,di essere stata'.

103. La Commissione prende atto dell'elenco di potenziali aiuti non notificati fornito dalla Francia e dal terzo interessato anonimo. A suo avviso, le autorità italiane non le hanno fornito informazioni chiare e convincenti che le asserzioni dei terzi al riguardo fossero incorrette.
104. In particolare, la spiegazione delle autorità italiane, secondo cui le fonti del terzo interessato anonimo riguardano unicamente ipotesi di sostegni pubblici futuri anziché il sostegno effettivo concesso può essere convincente da un punto di vista teorico. Tuttavia la Commissione ritiene che di fatto, per dissipare i dubbi, le autorità italiane dovrebbero fornire prove concrete per ogni caso singolo attestanti che i sostegni effettivamente concessi, erano indubbiamente diversi dalle ipotesi originarie.
105. Inoltre la Commissione dubita che i progetti AB139 e BA609 possano essere definiti militari, [...].
106. Quanto al progetto AB139, la Commissione rileva, ad esempio, che il sito web di AgustaWestland ⁽³⁴⁾ fornisce il seguente elenco di applicazioni per questo progetto: servizio medico d'urgenza, lotta antincendi, navetta per il capo pilota del porto, applicazione della legge, offshore, ricerca e salvataggio, e VIP/Corporate. La Commissione ritiene che nessuna di queste applicazioni sia militare.
107. Quanto al progetto BA609, la Commissione rileva ad esempio che il sito web di Bell Agusta ⁽³⁵⁾ contiene un elenco di FAQ, in cui, alla domanda *„Il BA609 presenta una configurazione sia civile che militare?“* la società risponde *„Il BA609 attualmente è previsto unicamente con la configurazione civile. La configurazione più vicina a quella militare sarebbe la configurazione FAR [Ricerca e salvataggio] per il velivolo destinato ai guardiacoste. Attualmente non sono disponibili configurazioni militari“*.
- ### 3.3. Basi procedurali della presente decisione
108. Benché il procedimento di indagine originario riguardasse unicamente i sei casi, e malgrado le osservazioni dei terzi siano state presentate in tale ambito, da quanto sopra si evince chiaramente che i nuovi dubbi sollevati da dette osservazioni vanno ben oltre i sei casi.
109. Fatta salva la precisazione di cui al punto seguente, questi dubbi riguardano tutta l'applicazione della Legge n. 808/85. Di conseguenza riguardano, naturalmente, tutte le applicazioni individuali di detta legge e quindi anche ciascuno dei tredici casi ⁽³⁶⁾, inclusi quelli che erano stati considerati non richiedere la notifica preventiva e quelli sui quali la Commissione non ha sollevato obiezioni nella sua decisione dell'1.10.2003.
110. Tuttavia, a causa del diverso status giuridico in termini di aiuti di Stato delle varie applicazioni della legge, la presente decisione di estensione del procedimento si basa su una serie di aspetti procedurali, a seconda che l'aiuto debba essere considerato esistente oppure illegale.
111. La Commissione osserva che la sua decisione del 1986 non specificava le intensità di aiuto da osservare per progetti al di sotto della soglia di notifica (individuale) ed è consapevole del fatto che la sua corrispondenza amministrativa con le autorità italiane in merito a opportune misure circa la legge in questione, registrata con il numero di aiuto di Stato E 48/2001 ⁽³⁷⁾, definiva tale legge come „aiuto esistente“.
112. Tuttavia aiuti singoli eccedenti le soglie richieste per la notifica individuale, come stabilito nel 1986 e successivamente nel 1996, devono essere considerati come aiuti nuovi. Inoltre, tutte le applicazioni della legge successive alla trasmissione alla Commissione da parte delle autorità italiane, in data 22.11.2002, del testo volto a dare attuazione ai criteri della disciplina Comunitaria degli aiuti di Stato alla Ricerca e Sviluppo del 1996, che non risultassero in linea con detti criteri, come applicati dall'Italia, costituirebbero anch'esse aiuti nuovi o, in ogni caso, attuazione abusiva di aiuti.
113. Pertanto la presente decisione non riguarda progetti individuali sotto la soglia per la notifica individuale, con le eccezioni qui di seguito indicate. I dubbi della Commissione si riferiscono all'applicazione della legge 808/85, inclusi tutti i provvedimenti di concessione individuali il cui ammontare era inferiore alla soglia richiesta per la notifica individuale, adottati a decorrere dal 22.11.2002. A tale riguardo, la presente decisione viene adottata ai sensi dell'articolo 16 del regolamento di procedura.
114. Per quei casi, tra i tredici, che alla data dell'1.10.2003 formavano oggetto di una decisione della Commissione di non sollevare obiezioni ⁽³⁸⁾, la presente decisione è ancora adottata in base all'articolo 16 del regolamento di procedura. Per i due casi per i quali la notifica preventiva non era stata ritenuta necessaria, la presente decisione è assunta ai sensi dell'art.16 così come dell'art.9 del regolamento di procedura. Infatti, qualora i dubbi sulla restituzione dei capitali prestati risultassero fondati, tale decisione si sarebbe basata su informazioni incorrette [...]. Come spiegato ai punti 42 e 43, questa informazione incorretta è stata un fattore determinante ai fini della decisione di non sollevare obiezioni in quanto aveva implicazioni riguardo alla necessità della notifica individuale.
115. Un aiuto individuale ai sensi dell'articolo 1, lettera e) del regolamento di procedura che avrebbe dovuto essere notificato e che non lo è stato costituisce un aiuto illegale ai sensi dell'articolo 1, lettera f) del medesimo regolamento di procedura. Per quanto riguarda gli aiuti illegali la presente decisione viene adottata in base all'articolo 13 del regolamento di procedura.
116. Questa è appunto la situazione dei sei casi. Infatti, dato che la Commissione non ha mai approvato questi casi e ha perfino già avviato nei loro confronti un procedimento ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 2, i casi in questione continuano a costituire aiuti illegali ai sensi dell'articolo 1, lettera f) del regolamento di procedura.

⁽³⁴⁾ http://www.agustawestland.com/products01_01.asp?id_product=15

⁽³⁵⁾ http://www.bellagusta.com/air_ba_faq.cfm#8

⁽³⁶⁾ Con eccezione de caso che era stato considerato di natura militare.

⁽³⁷⁾ Cfr. punti 32=34.

⁽³⁸⁾ Ad eccezione del caso che era stato ritenuto di natura militare.

117. Questa è anche la situazione di potenziali altri casi non notificati di importo elevato diversi dai tredici casi. Infatti un aiuto individuale ai sensi dell'articolo 1, lettera e) del regolamento di procedura che avrebbe dovuto essere notificato e che non lo è stato costituisce un aiuto illegale ai sensi dell'articolo 1, lettera f) del regolamento di procedura.

3.4. Ambito della presente decisione

118. L'ambito della presente decisione si limita agli aiuti individuali concessi a progetti civili.

119. La Commissione sottolinea che in questa fase dell'analisi essa ritiene che i progetti consistenti nel modificare un prodotto militare per adattarlo ad uso civile siano da considerarsi come progetti civili.

120. Conformemente all'art.15 del regolamento (CE) n. 659/1999, la presente decisione non si applica ad aiuti individuali con riferimento ai quali il periodo limite sia spirato.

3.5. Varie

121. La presente decisione non pregiudica eventuali azioni della Commissione concernenti la risposta incompleta dell'Italia all'ingiunzione di fornire informazioni del 10.12.2004.

IV. CONCLUSIONE

122. Alla luce di quanto sopra, la Commissione, nel quadro della procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, intima all'Italia di presentare osservazioni e di fornire, entro un mese dalla data di ricezione della presente, qualsiasi informazione che possa contribuire a chiarire i punti specifici in causa, in particolare:

- Tutti gli atti giuridici pubblicati e non pubblicati concernenti l'applicazione del meccanismo di finanziamento della Legge n. 808/85, incluso in particolare il testo del decreto ministeriale del ministro dell'Industria del 14.3.1988 ⁽³⁹⁾;

— Tutti gli atti legislativi che emendano la Legge n. 808/85;

— L'elenco di tutti i progetti civili finanziati in base alla Legge n. 808/85, che superano la soglia oltre la quale è richiesta la notifica individuale nonché la lista di tutti i progetti finanziati a decorrere dal 22.11.2002, unitamente a:

- a) una copia completa delle delibere di concessione di aiuti a detti progetti;
- b) dati esatti concernenti l'aiuto erogato e gli scadenziari di rimborso per ciascuno di detti progetti. Tali dati dovrebbero essere corroborati da prove indipendenti di pagamento e/o di rimborso, ad esempio rilasciate da banche;

— Un elenco dei progetti non civili finanziati in base alla Legge n. 808/85, che superano la soglia per la notifica individuale nonché di tutti quelli finanziati dal 22.11.2002, unitamente, per ciascuno di detti progetti, ad elementi che ne comprovino la natura militare;

— Copie degli atti legislativi di ciascun provvedimento di rifinanziamento della legge e, qualora ciò non risulti dagli atti, l'indicazione dell'importo e della durata di ciascun provvedimento di rifinanziamento.

123. La Commissione invita le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente ai potenziali beneficiari dell'aiuto.

124. La Commissione fa presente all'Italia l'effetto sospensivo dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato in rapporto ad aiuti non coperti dalla decisione della Commissione del 1986, tenendo conto degli emendamenti trasmessi alla Commissione dall'Italia in data 22.11.2002, e richiama all'attenzione del governo italiano l'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio in base al quale tutti gli aiuti illegali possono formare oggetto di recupero presso il beneficiario.»

⁽³⁹⁾ Cfr. nota a piè di pagina 24.

Informační procedura – Technické předpisy

(2005/C 252/04)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

Reference ⁽¹⁾	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾
2005/0456/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky o speciálních materiálech a zařízeních spadajících pod dohled Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky	9. 12. 2005
2005/0457/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky o podrobnostech o maximálních limitech množství jaderných materiálů a radioaktivních odpadů, u nichž se nepředpokládá vznik jaderné škody	9. 12. 2005
2005/0458/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky, kterou se ustanovují podrobnosti o způsobu ohlašování provozních událostí a událostí při přepravě a podrobnosti o zjišťování jejich příčin	9. 12. 2005
2005/0459/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky o periodickém hodnocení jaderné bezpečnosti	9. 12. 2005
2005/0460/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky, kterou se ustanovují podrobnosti o požadavcích na jadernou bezpečnost jaderných zařízení při jejich umístování, projektování, výstavbě, uvádění do provozu, provozu, vyřazování a při uzavření úložiště, jakož i kriteria pro kategorizaci vybraných zařízení do bezpečnostních tříd	9. 12. 2005
2005/0461/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky, kterou se ustanovují podrobnosti o požadavcích na zabezpečení fyzické ochrany	9. 12. 2005
2005/0462/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky o odborné způsobilosti	9. 12. 2005
2005/0463/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky, kterou se ustanovují podrobnosti o požadavcích při nakládání s jadernými materiály, radioaktivními odpady a vyhořelým jaderným palivem	9. 12. 2005
2005/0464/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky o evidenci a kontrole jaderných materiálů a o oznamování vybraných činností	9. 12. 2005
2005/0465/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky o podrobnostech v havarijním plánování pro případ nehody nebo havárie	9. 12. 2005
2005/0466/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky, kterou se ustanovují podrobnosti o požadavcích při přepravě radioaktivních materiálů	9. 12. 2005
2005/0467/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky, kterou se ustanovují podrobnosti o požadavcích na dokumentaci systému kvality držitele povolení, jakož i podrobnosti o požadavcích na kvalitu jaderných zařízení, podrobnosti o požadavcích na kvalitu vybraných zařízení a podrobnosti o rozsahu jejich schvalování	9. 12. 2005

Reference ⁽¹⁾	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾
2005/0468/SK	Návrh vyhlášky Úřadu jaderného dozoru Slovenské republiky, kterou se ustanovují podrobnosti o rozsahu, obsahu a způsobu vyhotovování dokumentace jaderných zařízení, potřebné k jednotlivým rozhodnutím	9. 12. 2005
2005/0469/FIN	Zákon o ledových třídách plavidel a o pomoci ledoborcem	12. 12. 2005
2005/0470/F	Návrh technických předpisů Městské správy v Aire sur l'Adour použitelných pro potrubí rozvodu plynu a obsahující aplikaci dekretu č. 2004-555 z 15. června 2004 o technických předpisech týkajících se potrubí a připojení přepravních, distribučních a skladovacích zařízení plynu	12. 12. 2005
2005/0471/F	Návrh technických předpisů Interkomunálního syndikátu pro zásobování zemním plynem obcí Huninge, Saint-Louis, Hégenheim a Village-Neuf použitelných pro potrubí rozvodu plynu a obsahující aplikaci dekretu č. 2004-555 z 15. června 2004 o technických předpisech použitelných pro potrubí a připojení přepravních, distribučních a skladovacích zařízení plynu	12. 12. 2005
2005/0472/NL	Úprava ministra zdravotnictví, sociálního zabezpečení a sportu jednajícího ve shodě s ministrem zemědělství, přírody a kvality potravin obsahující změnu úpravy o zbytcích postřiku proti škůdcům	12. 12. 2005
2005/0475/HU	O změně nařízení č. 11/1994. (VI. 8.) MKM o fungování výchovně-vzdělávacích institucí	13. 12. 2005
2005/0479/UK	Dodatek ke směrnici vydané na základě stavebních nařízení (Skotsko) z r. 2004	14. 12. 2005

⁽¹⁾ Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

⁽²⁾ Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

⁽³⁾ Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

⁽⁴⁾ Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odstavčí druhého odstavce čl. 1 odst. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

⁽⁵⁾ Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevynutitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
BE-1049 Brussels
E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Můžete též navštívit webové stránky: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

SOUPOIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

BELGIE

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
BE-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 206 46 89
Fax: (32-2) 206 57 46
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>

ČESKÁ REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P. O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 907 123
Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>

DÁNSKO

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (přímý)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: Paní Birgitte Spühler Hansen - bsh@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy - noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NĚMECKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34 - 37
DE-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel
Tel.: (49) 30 2014 6353
Fax: (49) 30 2014 5379
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONSKO

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern

Tel.: (372) 6 256 405

Fax: (372) 6 313 660

E-mail: karl.stern@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

ŘECKO

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
El-101 92 Athens
Tel.: (30) 210 696 98 63
Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313
EL-111 45 Athens
Tel.: (30) 210 212 03 01
Fax: (30) 210 228 62 19
E-mail: 83189in@elot.gr

Webové stránky: <http://www.elot.gr>

ŠPANĚLSKO

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
ES-28006 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
E-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Fax: (34) 91 379 84 01

Obecný e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIE

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
FR-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRSKO

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

Pan Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Fax: (353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nsai.ie>

ITÁLIE

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
IT-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

Obecný e-mail: : ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Webové stránky: <http://www.minindustria.it>

KYPR

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409313 or (357) 22 375053
Fax: (357) 22 754103

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Fax: (357) 22 754103
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Paní Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Fax: (357) 22 754 103
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Fax: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Fax: (371) 7280882
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Obecný e-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Paní Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 2709347
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

LUCEMBURSKO

SEE - Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
LU-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu
Webové stránky: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
HU-1055

Pan Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 2873
Fax: (36) 1 473 1622
E-mail: notification@gkm.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 2124 2420
Fax: (356) 2124 2406

Paní Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMÍ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Paní Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Paní Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Fax: (31) 50 5 23 21 59

Obecný e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKOUSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
AT-1010 Wien

Paní Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Paní Barbara Nieciak
Tel.: (48) 22 693 54 07
Fax: (48) 22 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Paní Agata Gagor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
PT-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SI-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041
Fax: (386) 1 478 3098
E-mail: contact@sist.si

Paní Vesna Stražišar

SLOVENSKO

Paní Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Fax: (421) 2 5249 1050
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FI-00170 Helsinki
and
Ratakatu 3
FI-00120 Helsinki

Poštovní adresa:
PO Box 32
FI-00023 Government

Pan Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 5786 32 65
Fax: (358) 9 1606 46 22
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Paní Katri Amper
Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
SE-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
UK-London SW1 W 9SS*

Pan Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Fax: (44) 2072151529
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk
Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

ESVO – Kontrolní úřad ESVO

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
BE-1040 Bruxelles*

Paní Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int
Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
BE-1000 Bruxelles*

Paní Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Fax: (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int
Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
Webové stránky: <http://www.efta.int>

TURECKO

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek – Ankara*

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Fax: (90) 312 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr
Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2005/C 252/05)

(Text s významem pro EHP)

Datum schválení: 7. 6. 2005**Členský stát:** Portugalsko**Podpora č.:** N 479/2004**Název:** Podpora ve prospěch podniku Nestlé Portugal S.A./přímá dotace**Záměr:** Vzdělávání**Právní základ:** Portaria No 1285/2003, DR I-Série B, No 266, of 17 November 2003**Rozpočet:** 1 178 519, 91 EUR

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum přijetí rozhodnutí:** 20. 5. 2005**Členský stát:** Itálie region Sicílie**Podpora č.:** N 565/2003**Název:** „Podpora na ochranu životního prostředí a úspory energie“**Cíl:** Tento program má podporovat investice malých a středních podniků do úspor energie a zařízení pro kombinovanou výrobu tepla a energie**Právní základ:** Legge regionale 3 maggio 2001 n. 6 — articolo 1, comma 4, lettera a), e relativo progetto di bando che stabilisce le modalità d'applicazione**Rozpočet:** Celkem 34 397 029,48 EUR**Míra podpory:** 35 % ČEP +15 HEP (regionální příplatek pro malé a střední podniky) +10 (podle pokynů týkajících se životního prostředí)**Doba trvání:** 2005 – 2006

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum přijetí rozhodnutí:** 6. 4. 2005**Členský stát:** Španělsko**Podpora č.:** N 583/04**Název:** Národní program rozšíření širokého pásma do venkovských a odlehlých oblastí**Cíl:** Podpořit poskytování širokopásmových služeb v některých venkovských a odlehlých oblastech Španělska, která v současnosti k těmto službám nemají přístup a pro které není pokrytí v blízké budoucnosti plánováno, a to za obdobných podmínek jako v městských oblastech**Právní základ:** Proyecto de Orden por la que se regulan las bases, el régimen de ayudas y la gestión y se realiza la convocatoria del programa de extensión de la banda ancha en zonas rurales y aisladas**Celkový rozpočet:** Přímé granty celkem: 26,4 milionu EUR;

Půjčky celkem: 111,9 milionu EUR

Míra podpory: Není známa, v závislosti na nabídkách poskytovatelů a uzavření smlouvy s vybraným poskytovatelem, nejvýše 30 % způsobilých nákladů**Doba trvání projektu:** 2005 – 2008**Další informace:** Vybraní poskytovatelé budou povinni poskytnout nediskriminační a otevřený přístup k síti dalším provozovatelům

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

III

(Oznámení)

KOMISE

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NÁVRHŮ

Podpora informačních opatření v oblasti společné zemědělské politiky

(2005/C 252/06)

1. SOUVISLOSTI

Dne 17. dubna 2000 přijala Rada nařízení (ES) č. 814/2000 o informačních opatřeních v oblasti společné zemědělské politiky ⁽¹⁾, které definuje typy a obsah opatření, která může Společenství financovat.

Jako součást nového zjednodušeného přístupu stanovila Komise prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 814/2000 v nařízení Komise (ES) č. 2208/2002 ⁽²⁾. Podle článku 3 nařízení (ES) č. 2208/2002 ve znění nařízení Komise (ES) č. 1820/2002 ⁽³⁾ určuje tato výzva k podávání návrhů přednostní témata a opatření a stanovuje lhůty pro podávání žádostí a pro zahájení dotčených opatření.

Toto je výzva k podávání návrhů na financování ročních programů činnosti nebo individuálních opatření z částek vyhrazených v rozpočtu na rok 2006.

2. PŘEDNOSTNÍ OPATŘENÍ NA ROK 2006

V rámci této výzvy k podávání návrhů si Komise přeje upřednostnit

- informování o reformované společné zemědělské politice (SZP) jakožto příspěvku k zaměstnanosti, konkurenceschopnosti, růstu a stabilitě v EU-25,
- debatu o příležitostech a užítku, které SZP přináší v Evropě i mimo Evropu zemědělství, rozvoji venkovských oblastí a společnosti jako celku, jakož i zintenzivnění přítomnosti na světovém trhu,
- a informování ostatního světa o evropském modelu zemědělství.

Bude záležet na žadatelích, aby ukázali, který komunikační kanál nebo kanály jsou v této oblasti nejvhodnější pro jednotlivá témata a cílové skupiny, a aby svůj výběr zdůvodnili. Žádá se od nich, aby pro své navrhované projekty předložili také mediální plán, který by měl obsahovat údaje o provádění projektu, způsob zprostředkování obsahu sdělení a měření účinnosti. Při výběru úspěšných žádostí bude tomuto mediálnímu plánu, který je popsán v příloze II bodě 6, věnována zvláštní pozornost.

2.1 Obsah informačních opatření

Sdělení, která si Komise přeje předávat cílovým skupinám, souvisejí především s následujícími aspekty a cíli SZP:

- rozvoj a posilování venkovských oblastí v rozšířené EU, ochrana životního prostředí a ochrana jejich společenské struktury zintenzivněním politiky rozvoje venkova a přispívání k soudržnosti v rámci EU,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 100, 20.4.2000, s. 7.

⁽²⁾ Úř. věst. L 337, 13.12.2002, s. 21.

⁽³⁾ Úř. věst. L 320, 21.10.2004, s. 14.

- provádění nové SZP a jejích nástrojů, zejména odděleného režimu jednotných plateb, a přispívání ke stabilnímu rozvoji odvětví zemědělství,
- posilování tržní orientace a konkurenceschopnosti zemědělství v EU, podněcování inovací a poskytování nových příležitostí producentům v EU i na světovém trhu,
- zaměření na produkty a služby, o které má zájem veřejnost, zajištění jejich větší tržní orientace a zvyšování jakosti a ekologické hodnoty produktů,
- v rámci WTO a regionálních dohod se sousedy EU vysvětlování cílů a prospěšnosti evropského modelu zemědělství, zejména zlepšených obchodních podmínek pro třetí země, ochrany životního prostředí, rozvoje venkova – včetně zachování správy pozemků a jejich využití – a bezpečnosti potravin.

Úplné informace o reformě společné zemědělské politiky naleznete na následující adrese:

<http://europa.eu.int/comm/agriculture/>

Upřednostněny budou projekty zaměřené na konkrétní příklady v jednotlivých odvětvích, které ukazují praktické aspekty provádění výše zmíněných cílů a jejichž relevance pro cílovou skupinu je zřejmá.

2.2 Cílové skupiny

Cílovými skupinami podle této výzvy k podávání návrhů jsou:

- celé odvětví zemědělství a potravinářství v Evropě včetně spotřebitelů;
- široká veřejnost.

Žadatelé by měli konkretizovat, zda se návrh projektu zaměří na cílové skupiny ve více než jedné zemi a pokud ano, v kterých zemích a jakými prostředky.

2.3 Komunikační kanály

Komise si přeje, aby byly využívány zejména tyto komunikační kanály:

- **Audiovizuální média**, rozhlas i televize na místní, regionální a celostátní úrovni; pokud se navrhuje zvláštní zpravodajství, Komise si přeje být předem informována o stupni jistoty, že zpravodajství bude skutečně zajištěno. Projekty zahrnující **neodvysílané videozáznamy nebo audiozáznamy** pro přímou distribuci jsou přípustné;
- **Internet**, který má stále větší význam jako zdroj informací a diskusních příspěvků pro mnohé občany EU;
- **Konference a semináře**, jichž se účastní jedna nebo obě z výše uvedených cílových skupin;
- **Tisk**: Komise již má dobré přímé kontakty s tiskem v EU. Avšak od projektů zahájených v souvislosti s touto výzvou k podávání návrhů se očekává, že samy upoutají pozornost tisku. Žadatelé by měli ukázat, jak hodlají povzbudit zájem tisku.

Komise bude hledat projekty s vysokou přidanou hodnotou, kde může být využito více typů médií. Například konference za účasti delegátů může být později zprostředkována televizí a řešené problémy mohou být předmětem zpravodajství či publicistiky v místním nebo regionálním tisku nebo mohou být zpřístupněny na internetu.

2.4 Mediální plán

Mediální plán popsany v příloze II bodě 6 by měl specifikovat, jak bude dosaženo jednotlivých aspektů projektu:

- **Provádění:** jak bude projekt plánován, řízen a financován v rámci rozpočtu? Jaký je předpokládaný časový harmonogram? Jaká úloha je plánována pro pracovníky Komise?
- **Předávání sdělení:** jaké(-á) sdělení bude projekt předávat? Jakým cílovým skupinám? Která média k tomu budou využita a jak?
- **Měření účinnosti:** upřednostněny budou návrhy, které umožňují změřit, jak efektivně byla sdělení předána (například údaj o reakci publika na seminář nebo rozhlasový program je lepší než pouhý údaj o počtu posluchačů; prospěšnost publikování určité záležitosti na internetu raději než délka).

Komise připouští, aby u menších projektů (s náklady do 30 000 EUR) bylo hodnocení po realizaci opatření nepovinné.

3. OBECNÉ POKYNY PRO PODÁVÁNÍ ŽÁDOSTÍ

3.1 Jak žádost připravit

Před podáním žádosti by si žadatelé měli pozorně pročíst nařízení Rady (ES) č. 814/2000, nařízení Komise (ES) č. 2208/2002 a všechny přílohy k této výzvě k podávání návrhů.

Žádosti o financování by měly být předloženy v jednom z úředních jazyků Společenství. Kromě toho musí být přiložen překlad do angličtiny nebo francouzštiny.

Žádosti musí být vyhotoveny na příslušných formulářích, které jsou k dispozici na následující internetové adrese:

http://europa.eu.int/comm/agriculture/grants/capinfo/index_en.htm

3.2 Kdy a komu žádost poslat

- 1) Žadatelé zašlou jeden exemplář úplné žádosti se všemi podpůrnými doklady (při posuzování dodržení lhůty k odeslání je rozhodné datum poštovního razítka na obálce) doporučeným posláním s doručenkou nejpozději do 12. prosince 2005 na tuto adresu:

European Commission
Unit AGRI. B.1
Call for proposals 2005/C 252/06)
For attention Mr E. Leguen de Lacroix
L130 4/148A
BE-1049 Brussels

Jelikož se všechny dokumenty docházející do útvarů Komise musejí naskenovat stránku po stránce, nespínejte prosím stránky žádosti s podpůrnými doklady.

Žádost a rozpočet musí být opatřené datem a podepsané zplnomocněným zástupcem organizace, která žádost podává. Dokumenty, které mají být se žádostí zaslány, jsou uvedeny v příloze I.

- 2) Zároveň a nejpozději do 24.00 hodin (bruselského času) dne 12. prosince 2005 zašlou žadatelé na níže uvedenou e-mailovou adresu elektronický exemplář žádosti totožný se žádostí, která je popsána v bodě 1:

AGRI-GRANTS@cec.eu.int

Pokud žádosti zaslané podle bodů 1 a 2 nebudou totožné, bude mít žádost zaslaná poštou přednost před žádostí, která byla zaslána e-mailem.

Žádosti zaslané po lhůtách uvedených v bodech 1 a 2 a/nebo zaslané na jinou poštovní či elektronickou adresu, než která je uvedena v bodech 1 a 2, nebo zaslané pouze elektronickou poštou, budou zamítnuty.

3.3 Postup Komise při zpracování žádosti a časový harmonogram.

Komise nejprve ověří, zda jsou přiloženy všechny dokumenty, které jsou k žádosti o grant na základě této výzvy požadovány a jejichž seznam je uveden v příloze I. Komise si vyhrazuje právo zamítnout žádosti, které neobsahují všechny dokumenty požadované v příloze I.

Následně přistoupí k tomuto účelu sestavený hodnotící výbor k hodnocení žádostí. Toto hodnocení sestává ze čtyř po sobě následujících fází, které jsou popsány níže. Do další fáze budou vždy zařazeny pouze žádosti, které splní požadavek fáze předchozí.

- 1) Hodnocení žádostí na základě kritérií způsobilosti, která jsou uvedena v příloze II.
- 2) Hodnocení žadatelů na základě důvodů pro vyloučení žadatelů podle článku 5 nařízení Komise 2208/2002 a na základě dokumentů předložených podle bodu 3 přílohy I.
- 3) Hodnocení žadatelů podle kritérií pro výběr, která jsou uvedena v bodě 1 přílohy III.
- 4) Hodnocení žádostí podle kritérií pro udělení, která jsou uvedena v bodě 2 přílohy III.

Po provedení hodnocení sestaví hodnotící výbor seznam opatření, která jsou po technické stránce nejkvalitnější.

Opatření budou považována za nejkvalitnější po technické stránce, pokud obdrží alespoň 60 ze 100 přidělovaných bodů, jak je popsáno v bodě 2 přílohy III, a získají alespoň 40 % z možného počtu bodů za každé kritérium. Komise může tyto minimální požadavky na hodnocení zvýšit na základě dostupných rozpočtových zdrojů.

Rozhodnutí Komise o udělení grantu se může lišit od návrhu vydaného hodnotícím výborem.

Komise předpokládá, že sestaví seznam příjemců a schválených částek do 30. června 2006.

Pokud bude požadovaný grant udělen, příjemce obdrží smlouvu o udělení grantu, kde bude uvedena udělená částka v eurech a stanoveny podmínky a výše financování.

Pokud nebude požadovaný grant udělen, žadatel obdrží písemnou zprávu s uvedením důvodů zamítnutí žádosti, především s odkazem na kritéria způsobilosti a kritéria pro výběr a pro udělení.

4. FINANCOVÁNÍ

Způsobilé náklady jsou definovány v příloze IV. Příspěvek Komise je omezen na 50 % celkových způsobilých nákladů. Ve výjimečných případech může být tato hranice zvýšena na 75 %, a to za podmínek uvedených v čl. 7 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 2208/2002.

Opatření bude uznáno za opatření výjimečného zájmu ve smyslu čl. 7 odst. 2 nařízení (ES) č. 2208/2002, pokud mu bude za kritéria pro udělení 1 až 4, která jsou uvedena v bodě 2 přílohy III, uděleno alespoň 75 % bodů.

V případě opatření, kterým bude udělen grant na základě této výzvy k podávání návrhů, nebude povoleno předběžné financování.

Výběr žádosti nezavazuje Komisi k udělení celé požadované částky. Grant za žádných okolností nepřekročí požadovanou částku.

PŘÍLOHA I

**VÝZVA K PODÁVÁNÍ NÁVRHŮ
DOKUMENTY NEZBYTNÉ PRO ŽÁDOST O GRANT**

1. Řádně vyplněné formuláře žádostí (i) dopis ii) formuláře 1, 2, 3 a 4, iii) rozpočet včetně rozpočtu výdajů a tabulky příjmů, iv) finanční identifikační list a (v) identifikační list právnické osoby). Žádost, rozpočet včetně rozpočtu výdajů a tabulky příjmů, finančního identifikačního listu a identifikačního listu právnické osoby musí být opatřeny datem a podepsány řádně zplnomocněným zástupcem organizace, která žádost podává.

V případě ročního programu činnosti, který může obsahovat dvě až pět specifických informačních opatření, jak jsou definována v čl. 2 písm. b) nařízení Komise (ES) č. 2208/2002, je třeba pro každé opatření zařazené do programu činnosti vyhotovit jeden formulář 4 a jeden rozpočet (rozpočet výdajů a tabulku příjmů).

2. Za žadatele a jeho partnery: stanovy a nejnovější souhrnná zpráva plus případně organigram a jednací řád, pokud jsou uváděny ve stanovách.
3. Za žadatele (kromě veřejných subjektů):
- a) Čestné prohlášení, opatřené datem a podepsané řádně zplnomocněným zástupcem organizace, která žádost podává, že žadatel není ani v jedné z následujících situací:
- byl na ně prohlášen konkurz nebo jsou v likvidaci, jejich podnikání podléhá soudní správě nebo se nacházejí na základě vnitrostátních právních a správních předpisů v podobné situaci;
 - byli pravomocně odsouzeni pro trestný čin související s jejich podnikáním;
 - dopustili se vážného profesního pochybení, které bylo zadavatelem prokazatelně zjištěno;
 - nesplnili povinnosti týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení nebo placení daní a poplatků podle právních předpisů státu, v němž jsou usazeni nebo podle právních předpisů státu zadavatele nebo státu, ve kterém má být smlouva plněna;
 - byli pravomocně odsouzeni za podvod, korupci, účast ve zločinné organizaci nebo za jinou nezákonnou činnost poškozující finanční zájmy Společenství;
 - bylo u nich v souvislosti s jiným řízením při zadávání zakázek nebo řízením o poskytování grantů financovaných z rozpočtu Společenství zjištěno vážné porušení smlouvy nedodržením jejich smluvních závazků.
- b) Nedávný výpis z žadatelova záznamu v profesním registru podle právních předpisů členského státu, v němž je usazen.
4. Za žadatele a jeho partnery: formulář týkající se střetu zájmů sestavený podle vzoru, který je k dispozici na internetové adrese uvedené v bodě 3.1 této výzvy k podávání návrhů.
5. Za žadatele (kromě veřejných subjektů): účetní rozvahy a roční účetní závěrky za poslední dva finanční roky, v nichž byly vyhotoveny účetní závěrky nebo jakýkoliv další dokument dokládající žadatelovu finanční situaci a jeho schopnost pokračovat v činnosti po celé období, během něhož se provádí opatření.
6. Za žadatele (kde požadovaný grant dosahuje částky 300 000 EUR nebo vyšší): zprávu z externího auditu vypracovanou schváleným auditorem, který ověřil účty za poslední uzavřený finanční rok a poskytl hodnocení finanční životaschopnosti žadatele.
7. Za žadatele a jeho partnery: životopisy pracovníků, kteří budou připravovat, realizovat, sledovat a hodnotit navrhované opatření.
8. Pokud žadatel hodlá využít služeb dodavatele/subdodavatele a pokud je částka za služby, které mají být poskytnuty jedním dodavatelem/subdodavatelem, vyšší než 10 000 EUR, bude muset žadatel v době žádosti o platbu po skončení opatření předložit důkazy o tom, že si vyžádal alespoň tři nabídky, včetně nabídky, kterou vybral. V uvedené době budou muset žadatelé doložit, že vybraný dodavatel/subdodavatel nabízí nejlepší protihodnotu, a musejí zdůvodnit svůj výběr v případě, že nevybrali nejlevnější nabídku.
9. V případě, že na navrhované opatření budou přispívat i jiní poskytovatelé finančních prostředků (včetně partnerů), důkaz o takových přispěvcích (který musí spočívat minimálně v oficiálním potvrzení finančního příspěvku od každého z očekávaných poskytovatelů s tím, že uvede název daného opatření a výši příspěvku).

PŘÍLOHA II

**VÝZVA K PODÁVÁNÍ NÁVRHŮ
KRITÉRIA ZPŮSOBILOSTI PRO NAVRŽENÁ OPATŘENÍ**

1. Žádosti o grant na roční programy činnosti se musí pohybovat v rozmezí 50 000 EUR a 500 000 EUR. Grant požadovaný na každé specifické opatření obsažené v každém programu se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v bodě 2).
2. Žádosti o grant na specifická opatření se musí pohybovat v rozmezí 12 500 EUR a 100 000 EUR.
3. Roční programy činnosti a specifická opatření budou prováděny (včetně přípravy, realizace, sledování a hodnocení) v době mezi 1. červencem 2006 a 30. červnem 2007.
4. V jednom rozpočtovém roce není možné přijmout od jednoho žadatele více než jeden roční program činnosti nebo více než jedno specifické opatření.
5. Kromě opatření uvedených v čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 814/2000 nesplňují kritéria způsobilosti tato opatření:
 - a) zisková opatření;
 - b) valné hromady či stanovami předepsané výroční schůze.
6. Mediální plán musí být předložen pro každé specifické opatření a musí obsahovat:
 - a) podrobný pořad jednání (pro semináře a konference) nebo text či scénář (pro publikace nebo audiovizuální produkce) s údaji mimo jiné o tématech, která se mají projednávat, a pokud je to možné, jména a odborné zkušenosti přispěvatelů s ohledem na předměty, které se mají projednávat, doplněné plánovaným časovým harmonogramem pro opatření a případně informací o místě konání,
 - b) podrobný popis opatření včetně:
 - popisu identifikovaných informačních potřeb a výsledků očekávaných od provádění daného opatření (předběžné hodnocení);
 - hlavního sdělení daného opatření;
 - cílové skupiny či cílových skupin;
 - komunikačních prostředků, které budou použity, a způsobu, jakým budou použity;
 - podrobného plánu hodnocení výsledků po provedení opatření (následné hodnocení), zejména ukazatelů nebo kritérií, které umožní retrospektivní hodnocení dopadu prováděného opatření a dopadu vybraného postupu šíření informací (dobrovolné u opatření s rozpočtem do 30 000 EUR).
7. Rozpočet
 - a) Jak tabulka příjmů, tak i rozpočet výdajů (výdajová strana) musí být v eurech s použitím původních dokumentů, které jsou k dispozici na internetové adrese uvedené v čl. 3 odst. 1 této výzvy k podávání návrhů.
 - b) V případě ročního programu činnosti, který může obsahovat dvě až pět specifických informačních opatření, jak jsou definována v čl. 2 písm. b) nařízení Komise (ES) č. 2208/2002, je třeba pro každé opatření zařazené do programu činnosti vyhotovit jeden formulář 4 a jeden rozpočet (rozpočet výdajů a tabulku příjmů).
 - c) Kromě toho musí předběžný rozpočet:
 - mít vyvážené příjmy a výdaje. Na výdajové straně rozpočtu budou zřetelně uvedeny způsobilé náklady dle přílohy IV;
 - uvést podrobné výpočty a specifikace použité k jeho vypracování;
 - být předložen bez DPH, pokud je žadatel plátcem DPH a má nárok na její odečtení;
 - obsahovat na příjmové straně:
 - přímý příspěvek od žadatele;
 - údaje o příspěvcích od jiných poskytovatelů prostředků;
 - veškeré příjmy z projektu včetně případných poplatků vybíraných od účastníků;
 - finanční prostředky požadované od Komise, případně rozčleněné podle žádosti podané Komisi.

PŘÍLOHA III

**VÝZVA K PODÁVÁNÍ NÁVRHŮ
KRITÉRIA PRO VÝBĚR A UDĚLENÍ****1. KRITÉRIA PRO VÝBĚR**

K prokázání technické způsobilosti musí žadatelé za sebe a za své partnery dokázat, že:

- mají nezbytné technické dovednosti přímo použitelné pro přípravu, provádění, sledování a hodnocení daného typu navrhovaného opatření;
- mají alespoň tři roky zkušeností s prací s navrhovaným předmětem (předměty).

K prokázání finanční způsobilosti musí žadatelé za sebe a za své partnery dokázat, že:

- jsou natolik solventní, aby pokračovali v činnosti po celé období, během něhož se provádí opatření. Toto se vyhodnotí na základě dokumentů podle bodu 5 přílohy I a veškerých ostatních informací, které může Komise považovat za užitečné.

2. KRITÉRIA PRO UDĚLENÍ

Každé opatření bude hodnoceno podle následujících kritérií:

- 1) **(maximálně 25 bodů) Význam a obecná prospěšnost opatření** budou hodnoceny zejména podle:
 - míry, do které jsou cíle a obsah opatření v souladu s cíli stanovenými v článku 1 nařízení (ES) č. 814/2000 a týkají se prioritních témat uvedených ve výzvě k podávání návrhů;
- 2) **(maximálně 25 bodů) Rozsah ve Společenství a přidaná hodnota** budou hodnoceny zejména podle:
 - počtu zemí, na něž se opatření vztahuje (10 bodů);
 - rozsahu a reprezentativnosti cílové skupiny osob v souvislosti s daným typem opatření (10 bodů);
 - počtu a reprezentativnosti organizací – bez subdodavatelů – podílejících se na přípravě, provádění a šíření daného opatření (5 bodů).
- 3) **(maximálně 25 bodů) Vybraná koncepce šíření informací** bude hodnocena zejména podle:
 - obsahu sdělení a cílových skupin (15 bodů);
 - použitých komunikačních kanálů (zejména tisk, rozhlas a televize, internet, přímá distribuce) a jejich role v daném opatření (10 bodů);
- 4) **(maximálně 25 bodů) Hodnocení opatření** bude posuzováno zejména podle:
 - motivace očekávaného zájmu o opatření a popřípadě rozboru výsledků po provedení opatření (15 bodů);
 - použitých technik (průzkumy, dotazníky, statistické metody atd.) k měření dopadu sdělení (10 bodů).

PŘÍLOHA IV

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NÁVRHŮ
NÁKLADY

1. Za způsobilé se považují náklady, které musí:

- a) vzniknout přímo a výhradně z opatření (příprava, provádění, sledování a hodnocení);
- b) být pro provádění opatření nezbytné a odpovídat nejlepším podmínkám, které jsou na trhu k dispozici;
- c) být skutečně vynaložené, tj. odpovídat platbám doloženým přijatými fakturami nebo dokumenty odpovídající důkazní hodnoty, být zaznamenány v účetnictví příjemce nebo v daňových dokladech příjemce a být identifikovatelné a ověřitelné.

Pokud jsou způsobilé náklady přímo financovány jiným poskytovatelem finančních prostředků, musí to být uvedeno na příjmové straně předběžného rozpočtu a v konečném rozpočtu v položce „Jiné příspěvky“ a písemně potvrzeno poskytovatelem finančních prostředků podle bodu 9 přílohy I;

- d) vzniknout během období stanoveného pro trvání opatření, které je uvedeno ve smlouvě o udělení grantu. Jakékoli výdaje vzniklé před podpisem smlouvy se považují za výdaje vynaložené na žadatelovo nebezpečí a nebudou pro Komisi právně ani finančně závazné;

- e) být uvedeny v předběžném rozpočtu.

2. Za způsobilé se nepovažují tyto náklady:

- příspěvky ve formě věcných plnění;
- nespecifikované nebo paušální výdaje, kromě konkrétních případů uvedených v této výzvě k podávání návrhů;
- nepřímé náklady (nájemné, elektřina, poplatky za vodu a plyn, pojištění, daně, atd.);
- náklady na investovaný kapitál, rezervy pro mimořádné případy, dlužné úroky, kurzové ztráty, dary a výdaje na luxusní zboží;
- náklady vzniklé při koupi nového nebo použitého vybavení;
- odečitatelnou DPH;
- náklady, které nejsou uvedeny v předběžném rozpočtu.

3. Pokud Komise nevyžaduje jinak, jakékoli sdělení nebo zveřejnění o opatření učiněné příjemcem včetně sdělení nebo zveřejnění na konferenci nebo semináři musí uvést, že opatření obdrželo financování od Evropského společenství, že výhradní odpovědnost nese autor sdělení nebo zveřejnění a že Komise neručí za jakékoli použití informací v něm obsažených. Příjemce musí zajistit, aby toto sdělení bylo jasné viditelné a rozeznatelné. V případě, že opatření tuto podmínku nesplní, vyhrazuje si Komise právo odmítnout příjemci jakoukoli platbu.

4. Zvláštní ustanovení týkající se konečného vyúčtování:

- a) Náklady musí být podepřeny originály podpůrných dokladů (lístky, použité palubní lístky, faktury atd.), jak je uvedeno v následující tabulce, a doklady o platbách.

Pokud si příjemci musí ponechat originály pro vlastní účetnictví, může předložit kopie, za předpokladu, že osoba, která podepsala smlouvu o udělení grantu, potvrdí na každé kopii, že se jedná o přesnou kopii originálu. Nekvalitní kopie nebudou brány v potaz.

Všechny faktury musí být vyhotoveny v řádné a správné formě podle právních předpisů nebo pravidel dotčené země a musí na nich být uvedena částka a sazba DPH.

- b) Faktury týkající se služeb dodávaných subdodavatelsky v hodnotě nad 10 000 EUR včetně budou zohledněny pouze tehdy, pokud je takový subdodavatelský vztah ustanoven ve smlouvě o udělení grantu.

Kategorie výdajů	Způsobilé náklady	Požadovaný podpůrný doklad
Personální náklady	Pokud celkové náklady na opatření (kromě nákladů na zaměstnance) převyšují 15 000 EUR: Bude zaplacená jednotná pevná částka v maximální výši 10 000 EUR včetně personálních nákladů na přípravu, provedení a sledování. Pokud celkové náklady na opatření (kromě nákladů na zaměstnance) jsou nižší než 15 000 EUR nebo se této částce rovnají: Bude zaplacená jednotná pevná částka v maximální výši 5 000 EUR včetně personálních nákladů na přípravu, provedení a sledování.	Nevyžadují se podpůrné doklady.
Náklady na dopravu		
Vlak	Cena za jízdenky na druhou třídu s tím, že musí být zvolena vždy nejkratší trasa ⁽¹⁾ .	Jízdenka
Letenka	Poplatky za rezervaci a náklady na leteckou dopravu, v turistické třídě s využitím nejlevnějšího dostupného tarifu (APEX, PEX, Excursion atd.)	— letenka nebo elektronická rezervace online (včetně ceny); — použitý palubní lístek. Palubní lístek by měl uvádět jméno, datum, místo odletu a místo určení a číslo sedadla; — případně faktura cestovní kanceláře.
Dálkový autobus a další druhy veřejné hromadné dopravy ⁽²⁾	Meziměstská přeprava nejkratší možnou trasou.	Faktura uvádějící alespoň místo odjezdu a příjezdu, počet cestujících a data cest.
Soukromé vozidlo nebo pronajaté vozidlo ⁽³⁾	Pro cestu tam a zpět do 300 kilometrů se přiznává paušální částka 0,25 EUR na kilometr jízdy.	Podepsané prohlášení uživatele s uvedením data, času a místa odjezdu a příjezdu, ujeté vzdálenosti v km, jmen cestujících, SPZ a účelu cesty.
Ubytování a strava	pro osoby, které jsou ubytovány v hotelu: jeden denní příspěvek ⁽⁴⁾ na noc (včetně ubytování a stravy na 24 hodin). Sazbu denního příspěvku lze získat na internetové adrese uvedené v bodu 3.1. této výzvy k podávání návrhů. pro osoby, které nejsou ubytovány v hotelu: ½ denního příspěvku na 24 hodin (včetně ubytování a stravy). Celková výše denních příspěvků se vypočte takto: $\frac{1/2 \text{ denního příspěvku} \times \text{počet hodin}}{24 \text{ hodinami}}$ Počet hodin se počítá od začátku do konce pobytu na daném místě.	Aby byl příspěvek uhrazen, musí být předložen hotelový účet. Na tomto účtu by mělo být uvedeno jméno osoby, data a počet nocí. Pokud byl účet vystaven pro skupinu, musí být uvedeny stejné informace. Aby byl příspěvek uhrazen, musí být předloženo prohlášení každého účastníka. Toto prohlášení by mělo kromě údajů o dané akci (datum, místo a název akce) obsahovat také informaci o roli, jakou účastník na akci zastával (přednášející, účastník, ...) a délku jeho pobytu počítanou od začátku cesty na danou akci do konce pobytu. Toto prohlášení by mělo být opatřeno datem a podepsáno účastníkem.

Kategorie výdajů	Způsobilé náklady	Požadovaný podpůrný doklad
Tlumočení	1. Zaměstnanci: Náklady na zaměstnance jsou součástí maximálních nákladů na zaměstnance v kategorii „Personální náklady.“ 2. Osoby samostatně výdělečně činné: do maximální denní částky 600 EUR (bez DPH).	Nevyžadují se podpůrné doklady. Faktura s uvedením alespoň názvu opatření, výchozích a cílových jazyků, termínů, kdy byla práce prováděna, a počtu odpracovaných hodin.
Překlad	1. Zaměstnanci: Náklady na zaměstnance jsou součástí maximálních nákladů na zaměstnance v kategorii „Personální náklady.“ 2. Osoby samostatně výdělečně činné: do maximální částky 45 EUR na stranu.	Nevyžadují se podpůrné doklady. Faktura s uvedením alespoň názvu opatření, výchozích a cílových jazyků a počtu stran.
Odměny pro poradce a přednášející ⁽¹⁾	Do maximální denní částky 600 EUR (bez DPH).	Faktura, na které je uveden alespoň název opatření, povaha provedených prací a termíny, kdy byla práce provedena. Náklady na ubytování, stravu a dopravu: viz výše.
Nájem konferenčních sálů a vybavení		Faktura s uvedením alespoň názvu opatření, druhů vybavení a termínů, kdy byly konferenční prostory a vybavení pronajaty.

⁽¹⁾ Pokud se použije jiná třída, výdaje se proplácí pouze po předložení potvrzení přepravní společnosti s uvedením výše jízdného za druhou třídu, přičemž proplacená částka bude omezena na uvedenou částku.

⁽²⁾ Jízdné za autobus, metro, tramvaj a taxi se neproplácí.

⁽³⁾ Výdaje vynaložené uživateli za benzín, parkování, silniční poplatky a stravu se neproplácí. Náklady na nájem vozidla se také neproplácí.

⁽⁴⁾ Účtenky z restaurací, účtenky za stravování (catering) a z přestávek na kávu nebudou přijímány. Uvedené náklady jsou zahrnuty v denním příspěvku.

⁽⁵⁾ Odměny pro odborníky nebo přednášející se nevyplácí, pokud se jedná o státní úředníky daného státu nebo Společenství nebo členy nebo zaměstnance organizace, která je příjemcem grantu, nebo její přidružené či sesterské organizace.